



Ingyenes városi lap

www.csabaimerleg.hu

Minden számnak helyi értéke van!

XXIII. évfolyam, 16. szám  
2013. szeptember 12.

# Csabai MÉRLEG

Belső melléklet: Helyi Téma

„Magyarország, szeretlek!” –  
Békéscsabáról 3. oldalCsabai Garabonciás Napok  
5. oldalIndul a szezon a BRSE-nél  
11. oldal

## Időközi választás

Időközi önkormányzati képviselő-választás  
a békéscsabai 5. számú egyéni választókerületben

A Helyi Választási Bizottság a 2/2013. (VIII. 30.) számú határozatával 2013. november hó 10. napjára időközi önkormányzati képviselő-választást tűzött ki a Békéscsaba, 5. számú egyéni választókerületben. A Helyi Választási Bizottság a 3/2013. (VIII. 30.) számú határozatával meghatározta az időközi választás határnapjait.

A választópolgárok 2013. szeptember 26. napjáig postai úton kapják meg az értesítést és az ajánlószelvényt, ajánlási jogukkal 2013. október 11. napjáig élhetnek. A jelölt nyilvántartásba vételéhez legalább a választópolgárok 1 százalékának helyesen kitöltött ajánlószelvényére van szükség. A

jelöléshez szükséges ajánlások pontos számáról a Helyi Választási Iroda a névjegyzék közzétételét követően közleményt ad ki.

Szavazni 2013. november 10. napján (vasárnap) reggel 6 órától 19 óráig lehet a választókerülethez tartozó öt szavazókörben. A választópolgárok részére küldött értesítón feltüntetésre kerül az a szavazókör, ahol leadhatják szavazatukat.

Az időközi önkormányzati képviselő-választással kapcsolatos részletes tájékoztatás a <http://www.bekescsaba.hu> oldalon az Időközi választás 2013. menüpont alatt, valamint a Csabai Mérleg jelen lapszámának 10. oldalán található.

## Békéscsaba a magyar dal fővárosa volt

### A Hagyományok Tere zárta a nyári programsorozatot



Presser Gábor: A rendezvény elérte célját, rengeteg ember énekelt együtt a magyar dalokat

**A Hagyományok Tere rendezvénnyel és a Magyar Dal Fővárosa 2013 programjaival fejeződött be szeptember nyolcadikán az idei Csabai Nyár rendezvénysorozat. Zsúfolásig telt a Szent István tér, kicsik és nagyok együtt énekeltek Presser Gáborral: Miénk itt a tér!**

Városunk megújult főterén idén nyáron, június közepétől szeptember elejéig mintegy 120 program várta a csabaiakat és a hozzánk ellátogató vendégeket. A kísérleti jelleggel összeállított, Csabai Nyár rendezvénysorozat beváltotta a hozzá fűzött reményeket. A közönség nyitott volt a produkciókra, a neves művészeket éppolyan lelkesen fogadták, mint az egyébként kevés fellépési lehetőséget kapó, helyi együtteseket, előadókat.

Szeptember nyolcadikán délután a „Magyarország együtt dalol” című, egyedülálló produkció nyitotta meg a Magyar Dal Napja 2013 rendezvénysorozatát. Tíz vidéki, két határon túli településen (Kassán és Sepsiszentgyörgyön), illetve a főváros tizen-négy helyszínén voltak koncertek az idei, immár hatodik rendezvényen.

Ezen a napon ránk figyelt az egész ország, on-line, élő közvetítés segítségével

csatlakoztak a helyszínek a békéscsabai megnyitóhoz. Presser Gábor a főtérén „vezényelte” a népes Békés megyei gyermekkórust, hiszen idén (egy sikeres pályázatnak köszönhetően) Békéscsaba volt a magyar dal fővárosa. A többezres nézősereg együtt énekelt, hogy „Miénk itt a tér”, s azt is, hogy „Neked írom a dalt”.

Presser Gábor érdeklődésünkre elmondta: nagyon elégedett a békéscsabaiak szervezőmunkájával, s ami legjobban bizonyítja, hogy a program elérte célját, az a rengeteg ember, aki kijött a főtérre, s lelkesen énekelt együtt a magyar dalokat.

A szeptember 6-án kezdődött Hagyományok Tere – Csabai Nyárázó Gasztronómiai Fesztivál minden programja ingyenes volt, sőt, szombaton és vasárnap a parkolást is díjtalaná tették a Belvárosi Parkolóházban. Kolbászkóstolásra is lehetőség volt, de a helyi ételkülönlegességeket is rendkívül kedvező áron szerezhették be az ingyencék. Vidáman, színvonalas programok sorával zárult az idei, nyári, kulturális programsorozat, s most már azt is kijelenthetjük: a csabaiak magukénak érzik a főteret, az utóbbi hónapokban belakták azt.

Gajdács Emese



## Geotermikus hővel fűtik a medencéket

### Szeptemberben jelentős kedvezmények az Árpád fürdőben

**Jelentősen kisebb lesz a gázfogyasztás, ezzel csökkennek a közüzemi költségek is, s javul a szolgáltatások színvonala, így például a víz minősége az Árpád fürdőben. Mindez a most befejeződött fejlesztés eredménye.**



Termálenergia szolgálja a medencék fűtését

– Amikor a város átvette a fürdőt, az elsődleges cél az volt, hogy a békéscsabaiak kikapcsolódását, gyógyulását, sportolását szolgálja a létesítmény, az üzemeltetés költségeit lehetőség szerint csökkentsük, az energiahatékonyságot növeljük. Ezt a célt szolgálta ez a program – hallhattuk a polgármestertől a projektzárón.

Mint megtudtuk, az összességében 248 millió forintos beruházás támogatottsága közel 50 százalékos, 123 millió forint, a fennmaradó önrészt a város biztosította. A beruházás során egyebek mellett új hőközpontot építettek ki, lecserélték a kazánokat és a radiátorokat, szivattyúkat telepítettek. A meglévő

két termákvizet felújították és korszerűsítették, ezáltal csökkent a gázfelhasználás, ugyanis a termálenergia szolgálja a medencék fűtését, a központi fűtést, a használati meleg víz előállítását, a légfűtést a sátorban, illetve a Jázmin Centerben.

Kozma János, a fürdő üzemeltető Békéscsabai Vagyonkezelő Zrt. vezérigazgatója bejelentette:

– A fejlesztés eredményeként, az eddigi gyakorlattal ellentétben, idén szeptemberben nem húzzuk még fel a sátrat, a szabadtéri medencék továbbra is használhatók. Szeptemberben jelentős kedvezményekkel tartunk nyitva, a háromórás belépőért egész nap igénybe lehet



Kozma János, Vantara Gyula és Zsadon Endre

venni a szolgáltatásokat – közölte a jó hírt Kozma János. Végezetül Zsadon Endre, a fürdő vezetője arról beszélt, hogy a beruházás alatt nem volt egyszerű a strand zavar-

talan üzemeltetése, de most már minden jel arra mutat, hogy a fejlesztés beváltja a hozzá fűzött reményeket, s ezt a látogatók is tapasztalhatják.

Gajdács Emese

## ÚJ SZÉCHENYI TERV

### Vállalkozásindítás kockázat nélkül!

A Békés Megyei Kormányhivatal Munkaügyi Központja konzorciumi partnereivel együttműködve európai uniós forrásból a **TÁMOP 1.4.5-12/1-2012-0012** projekt keretében elnyert támogatási forrása felhasználásával „**A jól meNŐ vállalkozásokért**” elnevezéssel projektet valósít meg.

A projekt keretében történő vállalkozás indítása lehetővé teszi a jó gazdasági projekttel rendelkező, vállalkozni szándékozó álláskereső részére, hogy kipróbálhassa tevékenységét anélkül, hogy a **vállalkozóvá válás kezdeti nehézségeit és kockázatait viselné.**

#### Hogyan is lehetséges ez?

A kiválasztottaknak (nem kötelezően) lehetőségük lesz arra, hogy egy gyakorlatorientált képzési programon vegyenek részt, amely felkészíti a vállalkozói létre. A képzés alatt, ill. ezt követően lehetőség lesz arra, hogy a vállalkozójelöltek a vállalkozási tevékenységet kipróbálhassák. A program kockázatmentességét az adja, hogy a vállalkozójelöltek vállalkozási tevékenységüket **saját maguk végzik, de nem a saját nevükben.** Ezt követően pedig lehetőség lesz az önálló vállalkozás beindítására, amelyhez hat hónapig vállalkozóvá válási támogatást biztosít a program. A résztvevők a program teljes ideje alatt személyre szabott mentori segítségnyújtásban részesülnek.

#### Kik jelentkezhetnek a programra?

Bárki, aki önálló vállalkozóvá szeretne válni, és rendelkezik egy életképes, gazdasági projekt elindításához szükséges tervvel, az ahhoz szükséges szakképesítéssel és regisztrált álláskereső.

E programban olyan gazdasági tevékenység elindítását tudjuk támogatni, mely nem jár jelentős beruházási igénnyel, viszont szükség van a vállalkozás elindításához szükséges jogi, gazdasági, marketingismeretekre, valamint stratégiai iránymutatásra.

#### Jelentkezés módja

Jelentkezni a **Békés Megyei Kormányhivatal Járási Hivatalainak Járási Munkaügyi Kirendeltségein** lehet. További információkért keresse a munkaügyi központ kirendeltségeit, valamint a <http://bekes.munka.hu/> oldalt.



Nemzeti Fejlesztési Ügynökség  
www.ujszechenyiterv.gov.hu  
06 40 638 638



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

**Lelki Elsősegély Telefonszolgálat**  
www.sos505.hu  
**116 - 123**  
ingyenesen, névtelenül hívható telefonszám

*Hocz és Medvegy Kft.*  
Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B  
Tel./fax: 442-380 • Mobil: 06-30/600-1900

Mindenféle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS garanciával. Ingyenes árajánlat és csomagolódobozok biztosítása. Raktározási lehetőség rövid időre is.  
MSZ EN ISO 9001:2001

**Békés Megyei Temetkezési Szolgáltató Kft.**  
Békéscsaba, Petőfi u. 4  
Nyitva tartás: H-P: 8.00-16.00 Szo: 8.00-11.00  
tel.: 66/327-585  
fax: 66/447-897  
e-mail: bmtvpetofi4@invitel.hu  
állandó ügyelet: 20/9-464-064

„Mikor elment, s többé nincsen, akkor tudjuk, Ő volt minden.”

**AUTÓÜVEG CENTRUM**  
Békéscsaba, Szarvasi út 9.  
Tel.: 30/945-1391  
Honlap: rglas.hu

**Szélvédőjavítás 3000 Ft-tól.**

Vállaljuk terménydarálók, szivattyúk javítását, **villanymotorok tekeréscselését, sürgős esetben 48 órán belül.**  
Villanymotorokat veszek állapottól függetlenül 140 Ft/kg-os áron.

**Sztator Bt. • Békéscsaba, Pulszky u. 24.**  
Telefon: 66/446-353 és 70/ 223-5474

**EGYHÁZI TEMETKEZÉS**  
BÉKÉSCSABA

Telefon:  
66/322-214, 30/395-2035.  
Békéscsaba, Szent István tér 20.  
www.egyhaziemetkezes.hu

**Csabai Mérleg** – ingyenes városi lap, Békéscsaba. **Megbízott felelős szerkesztő:** Mikóczy Erika. **Fotó:** Ujházi György. **Nyomdai előkészítés:** A-TEAM Reklámügynökség Kft. **Felelős kiadó:** Békéscsaba Vagyonkezelő Zrt., Kozma János cégvezető. **Szerkesztőség:** 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. I. em. **Telefon:** 66/527-490. Megjelenik kéthetente 28 000 példányban. **A lapterjesztésért felel:** Bartók István, telefon: 70/317-8206. **E-mail:** csabai.merleg@bekescsaba.hu

**facebook**

Kövessé híreinket, felhívásainkat, játékainkat a facebookon is!

## Főtanácsos lett dr. Polyák Zsolt

Kimagasló szolgálati tevékenysége elismeréséül **augusztus 20. alkalmából rendőrségi főtanácsosi címet adományozott dr. Polyák József Zsolt ezredesnek a belügyminiszter. Békés megye főkapitányát ebből az alkalmából kerestük fel.**



Dr. Polyák Zsolt

Dr. Polyák Zsolt lassan egy esztendeje irányítja a megyei főkapitányságot. A 44 éves ezredes 1994-ben kezdte rendőri pályafutását Baján, 1997-ben a Bács-Kiskun megyei főkapitányságra került, 2000-ben végezte el a rendőrtiszt főiskolát, három év múlva az életvédelmi alosztály, újabb három év elteltével a bünyügyi osztály vezetését bízták rá. 2005-ben szerzett jogi diplomát, 2010-től a Bács-Kiskun megyei főkapitányság bünyügyi igazgatója volt, 2012-ben érkezett Békésbe az akkori főkapitány, dr. Gyurosovics József helyére.

– Közel egy év után elmondhatom, szakmailag magas szinten álló, együttműködni jól tudó vezetőkkel dolgozhatom együtt. Nagyon ked-

vesen fogadtak engem és a családot is itt Békés megyében, s örömmel mondhatom, hogy egyre többen ismernek, s mondják el nekem őszintén véleményüket – sorolta a főkapitány, amikor nálunk szerzett tapasztalatairól kérdeztük.

Mint megtudtuk, dr. Polyák Zsolt a legfontosabbnak azt tartja, hogy a rendőrség erősíteni tudja az állampolgárok biztonságérzetét, célja, hogy az emberek bizalommal forduljanak a munkatársaihoz.

– A közbiztonsági mutatókat illetően jó főkapitányságot vehettem át elődömtől, ezeket az eredményeket sikerült megőrizni, bizonyos bűncselekménynél pedig javítani is – hallhattuk a főtaná-

csosi címet kiérdemlő rendőri vezetőtől, aki azt is elárulta, hogy az elkövetkezendő időben a közlekedési balesetek számának visszaszorítása érdekében a megelőzést kell tovább erősíteni, valamint a kisebb súlyú lopások felderítésében is van még tennivaló.

GajdácsEmese

## Érdemkereszt Fekete Józsefnének

**Fekete Józsefnét, a békéscsabai Menekültügyi Örzött Befogadó Központ munkatársát, közel három évtizedes, kimagasló szakmai tevékenysége elismeréséül Magyar Ezüst Érdemkereszt Polgári Tagozata kitüntetésben részesítette Áder János köztársasági elnök.**



Fekete Józsefné

Fekete Józsefnének családi okok miatt már egészen fiatalon munkába kellett állnia, így képeiteseit munka mellett kezdte, dolgozott az áfésznél, a gyulai megyei kórházban, a tűzoltóságnál, de jó ideje már ő látja el a csabai befogadó-állomás gazdasági vezetői feladatait.

– 1994 legelején pályáztam meg ezt az állást, amikor engem választottak, megkérdeztem *Székely Béla* igazgatót, hogy miért mellettem döntöttek. Azt mondta, hogy a jelöltek közül egyedül én kértem, hogy megnézhessem a táborát, én voltam kíváncsi arra, mi történik itt.

Lassan húsz év elteltével kijelenthetem, hogy nagyon jól döntöttem, megszerettem ezt a munkát és a kollégáimat. A feladat persze nem könnyű, a pénzügyes az az ember, aki korlátot szab az álmoknak, akinek nemet kell mondania bizonyos dolgokra, mert a költségvetési keret véges – mondta a kitüntetett. Hozzátette, hogy a befogadóközpontba különböző kultúrából jönnek az emberek, ezt bizonyos határokon belül az ellátásnál is figyelembe veszik, ami nagyon színes, hálás, ugyanakkor nagy odafigyelést igénylő feladat.

Fekete Józsefné az elmúlt húsz év során számos át-

szervezés, jogszabályváltozást és ellenőrzést megélt, büszke arra, hogy gazdasági téren a Kétegyházi úti állomáson sosem volt gond. A kitüntetés és a sok-sok gratuláció is annak visszaigazolása, hogy feladatait folyamatosan nagy precizitással, lelkiismeretesen látta és látja el.

M. Erika

## Elismerés Perlaki Attilának

**Kiemelkedő, színvonalas szakmai munkájáért miniszteri elismerő oklevelet kapott Perlaki Attila karnagy, aki több sikeres kórust dirigál, köztük a Békéscsabai Bartók Béla Vegyeskarnak és a gyulai Erkel Ferenc Vegyeskarnak. Az elismerést a Szépművészeti Múzeumban vehette át augusztus tizenkilencedikén.**



Perlaki Attila

Perlaki Attila 2003-ban váltotta Rázga József Erkel- és Weiner-díjas karnagyot a gyulai Erkel Ferenc Vegyeskarnak élén. Az 1976 őszén alakult Békéscsabai Bartók Béla Vegyeskarnak vezetését 2007-ben Ági nénitől, Rázga József feleségétől „örökölte meg”. Jelenleg a gyulai Erkel Ferenc Gimnáziumban tanít, azt megelőzően egykori iskolájában, a csabai Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskolában oktatott 2000 és 2007 között.

– Az elismerés nemcsak nekem, hanem mindkét kó-

rusnak szól. Sőt, tanárainak, mestereimnek is: *Berkesi Sándornak, Kövics Zoltánnak és Párkai Istvánnak*, aki a hazai kórusművészet kiemelkedő alakja. A Bartók kórus az eltelt évtizedek alatt többször jártunk külföldön: tavaly Montenegróban. Most októberben „edzőtáborba” készülünk Berekfürdőre. Békéscsabán, a főtéren a mi kórusunk fellépésével indult a Magyar Dal Napja, de a két kórus közös fellépései is emlékeztetnek: tavasszal a Csabagyöngyében operaslágeret énekeltünk *Galambos*

*Hajnalka* énekművésszel. Ezt a műsorunkat Szegeden is bemutattuk. Már az őszi, téli időszakra készülünk, és szívesen látunk énekelni vágyó fiatalokat, elsősorban férfiakat, de természetesen a hölgyeket is.

Vándor Andrea

# Fontos a lakosság véleménye

Fórum az uniós források felhasználásáról

A 2014–2020-as időszakban városunk ismét jelentős uniós forrásokhoz juthat. A fejlesztési stratégia kidolgozása során az önkormányzat komoly hangsúlyt fektet a lakosság észrevételeire, ezért szeptember 3-án a Csabagyöngyében fórumot tartottak.

Mint azt a jelenlévők Hanó Miklós alpolgármestertől megtudták, most készül az Integrált Településfejlesztési Stratégia, ami azt szolgálja, hogy a benne foglalt tevékenységek, projektek megvalósuljanak a 2014-es évet követő időszakban és a város optimálisan kihasználja az uniós adta lehetőségeket.

A stratégia kidolgozása során a város komoly hangsúlyt fektet az érdemi együttműködésre a lakossággal, de ezt mi már 2006 óta folyamatosan tesszük a minden körzethez érintő fórumorozatokkal. A békés-



Dr. Ferenczi Attila, Kiss Tibor és Hanó Miklós

csabaiak véleményét, észrevételeit most is várjuk, például a város honlapján is (www.bekescsaba.hu) – mondta el Hanó Miklós, aki kiemelte: az infrastrukturális beruházások mellett továbbra is elsődleges a gazdaságélénkítés, a munkahelyteremtés.

Wittmann László, a stratégiai-fejlesztési osztály vezetője ismertette a már megvalósult projekteket, a folyamatban lévőket, s azokat, melyekre

most pályázik Békéscsaba. Ezt követően dr. Habuda Judit az Európai Unió szempontjairól beszélt, egyebek mellett arról, hogy egyre nagyobb hangsúlyt helyeznek a helyi közösségek kezdeményezésére.

A fórum résztvevői közül többen is elismerően szóltak a belváros felújításáról, így a Luther utcai munkálatokról, ugyanakkor kifogásolták a kerékpárosok és motorosok közlekedési kultúráját. Mások arra tették javaslatot, hogy az önkormányzat támogassa erdők telepítését, megújuló energiaforrások kiaknázását, illetve az élelmiszeripar újraélesztését városunkban.

Hanó Miklós válaszaiban elmondta, ezek a felvetések egyeznek az önkormányzat szándékaival, örül, hogy megkezdődött a párbeszéd, s a polgármesteri hivatalban várják a további ötleteket, kezdeményezéseket.

Gajdács Emese

# Kolbászból lehet a kerítés

„Magyarország, szeretlek!” – Békéscsabáról

A közmédia egyik legnépszerűbb műsora a „Magyarország, szeretlek” szeptember 28-án, szombaton Békéscsabáról jelentkezik. A tévések a Csabagyöngyénél rendezkednek be, itt követik majd egymást a városunk jellegzetességeit is bemutató események, feladatok.

Szombaton reggel 9 órakor a Vasutas fúvószerekar a Széchenyi utcán teremt pezsgő hangulatot, s ekkor kezdődnek meg a Munkácsy Emlékházban és a Munkácsy Mihály Múzeumban a programok. Az emlékházban a festő korát idéző, életkép-jelenetekkel fűszerezett jelmezes tárlatvezetést tartanak. 10 órától a Kölyökszigeten gyermekprogramok következnek Magyarországot szepségeiről. Ennek helyszíne a Csabagyöngye Kulturális Központ. Fellépők: Hevesi Imi, Évi tündér, Jimmy bohóc, a Tücsök Peti-Hangya Levi duó, a Napsugár Báb-színház társulata, de lesz játszótér, gombfoci kiállítás és gombfocisták találkozója az ificasinóban.

Ugyancsak 10 órakor veszi kezdetét a Csabai szárazkolbász-kiállítás, helyi őstermelők és a Csabai Kolbászklub bemutatkozása. Délután egy órakor indul a kolbászgyűrés, melyben csapatok versenyeznek. Városunkat Koppány csapata – Békéscsabai Jókai Színház, a Munkácsy csapat – Munkácsy múzeum, a női ké-



A Csabagyöngyében versenyek, programok követik egymást

zilabdások, a női röplabdások, az Előre Futballklub tagjai, a Békés Megyei Szimfonikusok képviselik a sütni való vékonykolbász elkészítésében. A versengés műsorvezetői neves, megyénkhez kötődő szereplők lesznek.

A győztes csapatokat helyi termékekkel, csabai pálinkákkal díjazták. A zsűri este nyolckor értékeli az elkészült, megsütött kolbászokat. Az ítések között lesz Vantara Gyula polgármester, Fekete Péter, a Jókai színház igazgatója, valamint más, Csabán vagy Békés megyében élő közéleti személyek.

Este 7-kor a Jókai színházban előadják az István, a királyt, díszvendégként várják városunkba Szörényi Leventét, Bródy Jánost és Rosta Máriát.

Szeptember 29-én, vasárnap is folytatódnak a programok, reggel 9.45-kor toronyzene csendül fel az István

malom ablakaiból, 10 órakor evangélikus istentisztelet kezdődik Közép-Európa legnagyobb evangélikus templomában. Délelőtt a Csabagyöngye előtt lesz néptánc, lekvárfőzés, savanyúság-, szörp-, mustkészítés és játszótér. A csabai szabadterei látványfőzés 13 órakor veszi kezdetét Prohászka Béla Vences-díjas mesterszakács vezetésével. Itt lesz alkalom megkóstolni a csabai ételeket, így a kiszely levest vagy mozgókát, a csabai kolbász-szal töltött karajt, a kolbász-hússal töltött káposztát, a kolbászos harcsapaprikást, a csabai kolbászos palacsintát és a mákos gubát.

Ami pedig a legfontosabb, Csabán kolbászból lehet a kerítés, a város ugyanis a vetélkedő díjazására felajánlott egy 40 szál, egyméteres csabai kolbászból álló kolbászkerítést.

G. E.



A lakosság felvetései egyeznek az önkormányzat terveivel

## Útlezárás a Derkovits soron

Garanciális javítások miatt lezárták a Derkovits sor József Attila utcához csatlakozó csomópontját Békéscsabán. A munkák várhatóan szeptember 16-án fejeződnek be.

A munkálatok idején, a Derkovits soron mind a két irányban (a Széchenyi és a Bánszki utca felől) és a József Attila utcában (a Szabadság tér felől) ideiglenesen kétirányú a közlekedés. A Derkovits sor tehát mindkét irányból, a József Attila utca pedig a Szabadság tér felől ebben az időszakban zsákutca. A gyalogos- és a kerékpáros közlekedés továbbra is zavartalan.

Parkolni emiatt az említett három szakaszon szeptember közepéig nem lehet. A projekt hivatalos lezárását követően, a tervek szerint szeptember végén viszont immáron az Árpád és Derkovits soron, valamint a József Attila utcában is visszaállítják a fizetőparkolást.

A lakosság megértését és türelmét köszönjük.

csabaimerleg.hu

## Romagyerekek kaptak tanszert

Hatvan békéscsabai romagyermek részesült az önkormányzat összesen 300 ezer forintos tanévközzéi támogatásában. A diákok az Ibsen udvarban vehették át Vantara Gyulától a tanszereket tartalmazó csomagokat. Mint azt a polgármestertől megtudtuk, a támogatottak kiválasztásában közreműködött a helyi cigány kisebbségi önkormányzat és a járási romaügyi referens. A gyerekek a Jókai színházról egy-egy belépőjegyet kaptak, mellyel a Toldit nézhetik meg.



## Kerítésfestés ajándékba

Egyik pénteken délelőtt egy kisebb csapat tüsténkedett a Kolozsvári utcában, az Egyensúly AE Egyesület székházánál. Az udvarán hajléktalanok, nehéz sorsú emberek gyülekeztek, akik azért jöttek, hogy segítsenek, lefessék a megkopott kerítést.

Az egyesület, konzorciumi partnerségben a Békéscsabai Kistérségi Életfa Szociális Szolgáltató Központtal, a Belépő projekt részeként hajléktalan emberek lakhatóságát, képzését, felzárkóztatását valósítja meg egy kétéves program keretében. A részt

vevő emberek nem csak elfogadják a segítséget, hanem bebizonyítják, hogy ők is tudnak adni egy nagyobb közösségnek. Mint azt Herczegné Számel Annamária, az egye-

sület vezetője elmondta, korábban virágot ültettek a Csabagyöngye környékén, most pedig a Kolozsvári utcai székház kerítését festették át.

M. E.



Fotó: Kovács Erzsébet

## Nyárbúcsúztató Családi nap Jaminában



Augusztus utolsó vasárnapján minden eddiginél gazdagabb program és ezerötszáz adag ingyenes babgulyás várta a Zsigmond utcai parkban a hatodik jaminai családi napra érkezőket. A rendezvény háttérének megteremtéséhez a körzet képviselőjének, dr. Fábíán Ágnesnek Vantara Gyula polgármester, a Fidesz-frakció, az Összefogás Mezőmgyerért Egyesület, az Arany János Művelődési Központ munkatársai és vállalkozók voltak segítségére.

– Kunos Pál egy disznót ajánlott fel a babgulyához, Várdi Zoltán pedig a sörpadokat bocsátotta rendelkezésünkre, és segítette, hogy fedett legyen a színpad. Hálás vagyok minden segítségért – mondta dr. Fábíán Ágnes.

A rendezvényre Vantara Gyula polgármester is ellátogatott, aki a Jaminát érintő fejlesztésekről, kérdésekről beszélt a közönségnek. Őt és dr. Fábíán Ágnes is megtalálták kérdéseikkel, kéréseikkel az erzsébethelyiek, de ez a délután inkább a kikapcsolódásról szólt. Volt ugrálóvár, körhinta, kisvonat, felléptek táncosok, bemutatkozott a helyi lakodalmas zenészekből verbuválódott Jó Csabai Atyafiak, műsort adtak a Jókai színház művészei, és a 3 + 2 zenekar is nagy sikert aratott.

A családi napra évről évre többen jönnek el, hogy miért, azt az egyik néző így summázta: „jobban esik az étel és a muzsika is, ha idejön a helyünkbe”.

Mikóczy Erika

## Programajánló

**Szeptember 14-én 9 órától** VI. Békés-Csaba-Gyula In-dián kenu túrelő verseny az Élővíz-csatornán

**Szeptember 14-én 14-17 óra között** Családi játszó-ház, őszi sárkányépítés a Munkácsy Mihály Múzeum Lenkefi Termében

**Szeptember 14-én 9 órától** Bababörze a VOKE Vasutas Művelődési Ház és Könyvtárban

**Szeptember 14-én 18 órától** Nyitott templomok éjszakája a Jézus Szíve templomban

**Szeptember 14-én 20 órától** 101-es Klub a Mátrix Sörözőben

**Szeptember 17-én 19 órától** dr. Csernus Imre előadása a Csabagyöngyében

**Szeptember 18-án 18 órától** Ádámok és Évák Ünnepe – programindító sorsolás a Jókai színházban

**Szeptember 20-án 10 óra-  
kor** Ezüst György-öszöntő-  
díjak kiállításának megnyi-  
tója a Csabagyöngye első  
emeleti galériájában

**Szeptember 20-án 19 órától** Ír steptáncshow a Csaba-  
gyöngyében

## Öt tipp öt pizzáért

A SPEED BURGER ÉS PIZ-ZÉRIA és a Csabai Mérleg közös játékán hetente egy olvasónk egy egész hétre szóló ebédmehívást nyerhet tőlünk. Keresse „Hol készült a kép?” játékunkat a [www.csabaimerleg.hu](http://www.csabaimerleg.hu) oldalon! Hétfőnként sorsolunk, eddig minden nyertesünk elégedett volt a nyereménnyel. Játsszon velünk Ön is, hogy nyerjen!

# Orbán Balázs százéves

*Idén nyáron másodszor is megnősült*

Szeptember elsején ünne-  
pelte századik születés-  
napját a kalandos életutat  
bejárta Orbán Balázs, akit  
ez alkalomból Vantara Gyula  
polgármester köszöntött  
otthonában.

Orbán Balázs száz éve, 1913-  
ban látta meg a napvilágot  
Székelyföldön, Ége település-  
en. Leszármazottja Erdély  
egyik legnagyobb írójának,  
a néprajztudós Orbán Ba-  
lázsának. A mi Balázs bácsink  
élete is kalandos volt, hiszen  
több országot is bejárta, vilá-  
got látott ember, aki túlélte  
a két világháborút, 1956-ot, s  
a forradalom és szabadság-  
harc után távozott Svájcba,  
ahol röntgenteknikusként  
dolgozott a Siemens gyárnál.  
Svájcban ismerte meg má-  
sodik feleségét. A hetvenhat



Vantara Gyula Munkácsy-kötetet hozott ajándékba

esztendő Orbán-Hochreiter  
Annával Békéscsabán keltek  
frigyre idén nyáron.

A polgármester hatalmas  
tortával és virágcsokorral ér-  
kezett a születésnapjára.  
Az ajándékok mellett  
Orbán Viktor miniszterelnök  
jókívánságait is tolmácsol-

ta Vantara Gyula, aki egy  
gyönyörű Munkácsy-kötetet  
is hozott. Balázs bácsi végül  
egy jó tanáccsal is ellátott  
minket: „A hosszú élet tit-  
ka a mértékletesség és az,  
hogy az ember semmin ne  
mérgeledjen!”

Vándor Andrea

## Békéscsabai Irodalmi Estek

Szabó M. Andrea novellái  
és Poliák Judit művei sze-  
repeltek a legutóbbi Békés-  
csabai Irodalmi Estek kíná-  
latában, amelynek ismét a  
városháza díszterme adott  
otthont.

A nyolcvanadik Békéscsa-  
bái Irodalmi Esteken Frankó  
Attila köszöntötte a megje-  
lenteket, majd rögtön át is  
adta a szót Benke Dávidnak,  
aki Frankó Attila Magyar-  
nak lenni című novelláját  
olvasta fel. A műsor első  
részében Szabó M. Andrea  
Eszter Láncai, majd Poliák  
Judit legújabb kötetéből, a  
Törésekből kaphatott ízelítőt  
a közönség Tomanek Gábor,  
Nagy Erika színművészek,  
valamint Bartus Gyula Já-



sabai-díjas színművész tolmá-  
csolásában. Természetesen  
ezúttal sem maradhatott el a  
már megszokott tombola a

Szeretlek, Békéscsaba Egye-  
sület által fémjelzett irodalmi  
este életéből.

V. A.

## Isten éltesse városunk szépkorú polgárait!



Jeney Béláné és Kretz Lászlóné Róza 95 évesek

## Költözik a Jankay galéria

Szeptember elsejétől nem  
látogatható a Jankay galéria,  
mert jelenlegi helyén, a Csa-  
ba Centerben megszűnik az  
intézmény, amelyet beinteg-  
rálnak a Munkácsy Mihály  
Múzeumba – tudtuk meg  
Köles-Varga Edina igazgató-  
tól. Remélhetőleg már a kol-  
bászfesztiválra az új helyen,

a múzeumkertben található,  
400 négyzetméteres kiállító-  
terben fogadhatja a látoga-  
tókat a Kolozsvári és Tevan  
családok, valamint Jankay  
Tibor hagyatékának megújult  
tárlata. Az időszaki kiállítások  
a város közművelődési intéz-  
ményeiben, illetve a múzeum-  
ban lelnek majd új otthonra.

## Fogadónapok a városházán

A polgármester, az alpolgármesterek, a jegyző és az al-  
jegyző a következő pénteki napokon tart fogadónapot a  
városházán:

Szeptember 13.	Dr. Kiss Gyula aljegyző
Szeptember 20.	Dr. Szvercsák Szilvia jegyző
Október 4.	Kiss Tibor alpolgármester
Október 11.	Hanó Miklós alpolgármester
November 8.	Vantara Gyula polgármester
November 22.	Dr. Kiss Gyula aljegyző
November 29.	Dr. Szvercsák Szilvia jegyző
December 6.	Kiss Tibor alpolgármester
December 20.	Hanó Miklós alpolgármester

Időpontot egyeztetni az 523-800-as telefonszámon lehet.

facebook

Kövessse híreinket, felhí-  
vásainkat és játékainkat a  
világ legnépszerűbb közös-  
ségi oldalán is! Klubtagsá-  
gunk folyamatosan bővül, Ön is csatlakozzon hozzánk és  
népszerűsítse oldalunkat ismerősei körében!

### MESEHÁZ

5600 Békéscsaba, Békési út 15-17. • Tel.: 66/326-370,  
mesehaz@mesehaz.hu • www.mesehaz.hu

## Meseház 25

Negyedszázados ünnepségsorozat a Meseházban

### MESEHÁZI SZÜRETI MULATSÁG

Szeptember 21-én, szombaton 14 órától

játszóházzal, kemencés lángossal, mustpréssel.  
Surman Edit kerámiáiból kiállítás nyílik.  
17 órától Szent György vítez legendája (bábjáték).

### MUZSIKÁLÓ UDVAR

Szeptember 21-én, szombaton, 19 órától a Meseház udvarán.

Vendég a SMYRNA együttes,  
műsoruk régi idők török, görög, örmény muzsikája.

### NYITOTT HÉT A MESEHÁZBAN

Szeptember 23-27.

Délutánként kézműves játszóház csoportok számára.  
(Előzetes bejelentkezés szükséges!)

Délutánonként csoportjaink nyitott műhelyei látogathatók.

### THURY GÁBOR RETRO-MOZIJA

2013. szeptember 25-én, szerdán, 18 órától a Békési út 15-ben.

Műsoron: régi magyar filmhíradó,  
ESZKIMÓ ASSZONY FÁZIK (Xantus János filmje)  
A belépés ingyenes.

### MESEHÁZI BOLDOGSÁG BETAKARÍTÓ ÜNNEP

Szeptember 28-án, szombaton 16 órától a „Meseházi zserbóban”.

Irodalmi kávéház kortárs költőkkel, muzsikaszóval.  
Kávéházi performance, bemutatja Juhász Kata kortárs koreográ-  
fus és társulata.

A BELÉPÉS EGÉSZ HÉTEN INGYENES.  
Mindenkit szeretettel várunk!

CSABAGYÖNGYE KULTURÁLIS KÖZPONT

### CSABAGYÖNGYE KULTURÁLIS KÖZPONT

5600 Békéscsaba, Széchenyi u. 4. • Tel.: 66/449-222  
info@csabagyongye.com • www.csabagyongye.com

### Szeptember 17., kedd 19.00 Cser- nus Imre: Párkapcsolat, önérteke- lés, boldogság.

Szeptember 20., péntek 19.00  
Catherine Gallagher's Irish Dance  
Tornado – Ír steptáncshow.

Szeptember 21., szombat 15.00  
Mégis szól a magyar nóta... –  
Fellépők: B. Tóth Magda, Fényes  
György, Szabó Szilvia, Koltsi László,  
Máté Johanna, Lévai László. Kísér:  
Ifj. Déki Lakatos Sándor és zene-  
kara.

Haladó jógtanfolyam kedden-  
ként Juhász Gabriella jógaoktató  
vezetésével.

Junior Novella Műhely kedden-  
ként 16 órakor. A foglalkozásokon  
a magyar vers- és novellahagyó-  
mányokra építkezve készítenek a  
részvevők saját műveket.

Talent sakkprogram gyerekeknek  
Emódi Gyula nemzetközi mester  
vezetésével minden szerdán délután  
4-től 6-ig.

Az Igényes Zenei Élet Klub pénte-  
kenként az igényes könnyűzenében  
mélyül el. Könnyűzene-történeti  
előadások és a hangtechnika fejlő-  
dése bemutatókkal.

Kerekítő – Játékok, mondókák, da-  
lok kicsiknek Bognárné Száva Mari-  
annal csütörtökönként 10 órától.

Kiállítás: Szeptember 18-áig a  
Panoráma Teremben Marosi Viktor  
Macropolis című fotókiállítása.

### Munkácsy Emlékház

Békéscsabai alkotók Négy év-  
szak a Körös-csatornán című fo-  
tókiállítása október 15-éig.

Szeptember 11. 18.30 óra: Külön-  
leges hangszerek – Szabó Dániel  
cimbalomkoncertje a Filharmónia  
szervezésében. Belépődíj: 800 Ft.

Szeptember 21., 14.00 óra: Kulturá-  
lis Örökség Napjai: Városi séta Haán  
Antal festőművész nyomában.

Szeptember 22., 10-12 óráig Kul-  
turális Örökség Napjai: Nemesed-  
jünk – játszóház gyerekeknek. Úri  
öltözetek kellékeinek készítése, ru-  
hapróba fotózással. Gyógylovgálás  
az udvaron.

A Csabagyöngye földszinti Hun-  
garikum Klubjában csütörtökön-  
ként 9-13 óra között az Országos  
Fogyasztóvédelmi Egyesület Bék-  
és Megyei szervezetének szakem-  
berei várják azokat, akik úgy érzik,  
megkárosították őket.

A Csabagyöngye Puebla kultúra-  
utalvány- és OTP SZÉP kártya-el-  
fogadó hely. Lehetőség van bank-  
kártyás fizetésre. A Csabagyöngye  
Kulturális Központ Tourinform iro-  
dájában az országos jegyértékesítő  
rendszerből lehívott bérletek és  
jegyek vásárlása esetén nem tud-  
juk elfogadni a Széchenyi pihenő  
kártyát.



CSABAGYÖNGYE  
KULTURÁLIS KÖZPONT

### LENCSÉSI KÖZÖSSÉGI HÁZ

5600 Békéscsaba, Féja Géza tér 1. • Tel./fax: 66/456-177  
E-mail: lencsesikozhaz@gmail.com

### Kiállítás

Az Aradi Fotóklub kiállítása megtekinthető szeptember 20-áig, hétköznapokon  
8-tól 18 óráig intézményünk nagyteremben.

### Lencsesi Pódium Estek Sorozat

Megemlékezés Herczeg Ferenc születésének 150. évfordulója alkalmából  
szeptember 21-én, szombaton. 16 órakor: A Várhegytől a gótikus házig  
címmel tart vetítéssel egybekötött előadást Tóth Mihály, a Szegedi Tudomány-  
egyetem Phd-s hallgatója. Közreműködik Kerepeczki Nóra előadóművész. 17  
órákor: A Herczeg Ferenc-émlékiállítás megnyitója. Megnyitja Takács Pé-  
ter, a közösségi ház vezetője. Megtekinthető október 11-éig, hétköznapokon  
8-tól 18 óráig.

### Induló tanfolyamok

- Angol középfokú nyelvvizsgára felkészítő tanfolyam indul szeptember  
19-én 18 órai kezdettel. A képzésre haladó, illetve középfelhaladó felnőtt hall-  
gatók jelentkezését várjuk. A tanfolyam 60 óras (60 x 45 perc) és 20 foglalko-  
zásból áll, melyekre csütörtöki napokon kerül sor 18-tól 20 óráig a közösségi  
ház tanácskozótermében. Vezető: Baráthné Kutasi Györgyi nyelvtanár. Rész-  
vételi díj: 30 000 Ft. Jelentkezni személyesen a helyszínen lehet az első  
alakuló megbeszélésen, 20 000 Ft előleg befizetésével.
- Joga kezdő tanfolyam indul szeptember 23-án 18 órakor. A képzés 24  
óras és 12 foglalkozásból áll, melyekre hétfői napokon kerül sor 18-tól 20  
óráig. A részvételi díj 8000 Ft/fő. Vezetője: Juhász Gabriella. Jelentkezni  
szeptember 20-áig lehet a közösségi házban a részvételi díj befizetésével.
- Fotósuli indul diákoknak és felnőtteknek szeptember 25-én 17 órakor. A  
képzés 20 óras, 10 foglalkozásból áll, melyekre szerdai napokon 17-től 19  
óráig kerül sor. Célja a digitális fotózás technikájának az elsajátítása. A rész-  
vételi díj 8000 Ft/fő. A tanfolyamot a Márvány Fotóműhely tagjai vezetik.  
Jelentkezni szeptember 23-áig lehet a részvételi díj befizetésével.
- Intimtorna-tanfolyam indul szeptember 25-én 18 órakor. A képzés 10  
óras, a foglalkozások szerdai napokon 18-tól 19 óráig tartanak. Vezető: dr.  
Vitaszek Lászlóné gyógytornász. Részvételi díj: 8000 Ft/fő. Jelentkezni  
személyesen a helyszínen lehet az első alakuló megbeszélés alkalmával, a  
részvételi díj befizetésével.

### Családi játszóház

Szeptember 28., szombat 9-től 11.30 óráig. Őszi függődísz, ajtódísz készítése  
textiltől és filcből. A foglalkozást Mazán Erzsébet óvónő vezeti.

CSABAGYÖNGYE KULTURÁLIS KÖZPONT

## Vasárnapi fagyizó a Lencsési Községi Házzal



A kicsik élvezettel kukoricáztak a főtéren

Az Ibsen Ház udvarán a családi napok, a Szent István téren Vasárnapi fagyizó címmel különböző programok várták az apróságokat egész nyáron. Augusztus végén a gyermekprogramok sorát a Lencsési Községi Ház „kincsei” zárták a főtéren.

– Az intézményünkben működő Márvány Fotóműhelynél hagyomány, hogy a magyar fotográfia napjához kötődően szabadtéri kiállítást rendez. Az elmúlt években a Korzó téren mutatkoztak be, most itt voltak láthatók a fotóik – mondta Takács Péter, a közösségi ház vezetője a Szent István téren, ahol a kiállításon túl Mocselini Rudolfné a csipkeverés tudományába avatta be az érdeklődőket, volt Lencsési MeseKuckó, és Tóthné Kiss Szilvia jóvoltából népi gyermekjátékokba feledkeztek bele a kicsik. Bíró Mariann (aki a Lencsésin óvónő) és Berki Csaba műsort adott,

a kertbarát kör tagjai pedig saját termesztésű gyümölcsökkel, zöldségekkel vendégteltek meg az arra járókat.

A főtérre kitelepült közösségi ház kuckóiban a gyerekek drága játékok helyett morzsolts kukoricával, fahalacskákkal játszottak és a közeli kertekből érkezett mézédesszilvát, szőlőt, finom almát majszolhattak. A szülőknek közben volt idejük megnézni a szabadtéri kiállítást, rácsodálkozni egy-egy jól elkapott pillanatra, arca, épületre, és persze az elmélyülten játszó gyermekükre. Hát kell ennél több egy vasárnap délután?

Mikóczy Erika

## Virág Éva tárlata: tenger, alföldi táj, portrék

A Munkácsy múzeumban Virág Éva tárlatának megnyitóján Medgyesi Pál múzeumigazgató-helyettes köszöntötte a megjelenteket, a kiállítás katalógusát dr. Szemenyei Sándor nyugalmazott iskolaigazgató mutatta be.

Kiss Tibor meghatottan jegezte meg, hogy milyen sokan szeretik a művésznőt. A kiállítás megnyitóját megelőzően pedig szeretett volna egyedül lenni a képekkel, hogy azok megszólítsák őt, mintegy magába szippantassa az alkotásokat, azok hangulatát, üzenetét, hiszen Virág Éva képei teli vannak derűvel, szeretettel, bizalommal, szépséggel. – Minderre igen nagy szükség van ebben a csúnya világban, amelyben élünk, hiszen azok vagyunk, ami mellett kiállunk – mondta az alpolgármester megnyitóbeszédében. Dr. Cs. Tóth János művészeti

író méltatta a békéscsabai Mokos József tanítványának életútját, aki a nagybányaiak és Renoir nyomdokain halad. A hatalmas kék óceán, a párizsi utcaképek és az alföldi táj jól megfér portréival, gyönyörű, ábrándos csendéleteivel, a mediterrán világ és Florida tengerpartjával. Téglás Ferenc (hegedű, tambura) és Téglás Gergely (gitár) elhozta a kalotaszegi legényest és szaporát, és olyan mediterrán, görög és szicíliai dallamokat, amelyek még inkább kiemelték Virág Éva alkotásainak a hangulatát.

Vándor Andrea



Virág Éva képei tele vannak derűvel

Jegyzet

## Poénból életveszély

Idillikusan szép, nyár végi nap volt. A folyóparti stégen néhány üdülő élvezte a napsütést, mások a vízben, matracon napfürdőztek. Csak egy-egy arra haladó motorcsónak zaja zavarta a csendet, ám egy ezek közül vérfagyasztó és egyben felháborító „mutatványt” produkált. A csónak egy idősödő vízisízót húzott maga után, aki (láthatóan nagy egyetértésben a „sofőrrel”) azzal szórakozott, hogy a lehető legközelebb húzzon el a fürdőző, napozó emberek mellett, ezzel halálra rémítve, s jócskán lefröcskölte őket.

Nem egyszeri, s véletlenül elnézett manőverről volt szó, mert a csónakos és társa, kaján vigyorral az arcán, többször is megismételte az akciót, a fürdőzők legnagyobb felháborodására. Elképzelni is rossz, mi lett volna, ha a nagy sebességgel száguldó jármű, vagy a vízisízó elsodor valakit, esetleg egy ijedősebb matracozó bepánikol, s nem tud kievickélni a mély vízből.

Sosem értettem, mi az élvezet abban, ha valaki másokat bosszant, másoknak okoz rossz pillanatokat? Milyen a lelkivilága annak, akit a kárörvendés elégít ki, s az sem zavarja, hogy életveszélyes helyzetet idéz elő pusztán saját szórakoztatására.



Emlékeznek még a robogó vonatot kővel dobáló fiatalokra? Vagy a petárda okozta sérülésekre, a megcsonkolt végtagokra, vakságot okozó robbanásokra? A szilveszteri rakéták is a szórakozást szolgálják mindaddig, míg ésszel használják, s nem dobják bosszantásként valaki közvetlen közelébe.

Mivel nem értem a mások kárán örvendezők gondolkodását, azt sem tudom, fel szokták-e mérni tettük lehetséges következményeit. Én erre biztatnám őket, meg arra is, hogy keressenek más, kevésbé veszélyes szórakozást maguknak. Mondjuk, vezessék le felesleges energiáikat önkéntes munkával, vagy segítsenek olyanokon, akik mások felelőtlensége miatt lettek sérültek, hátrányos helyzetűek!

Gajdács Emese

## Négy évszak a Körösökön

A Munkácsy Emlékházban Mészáros Zsuzsa művészeti vezető emlékezett augusztus 29-én a magyar fotográfia napjára. Elmondta, hogy az intézmény 2003 óta csatlakozik az országos rendezvényhez. 2010-ben Csapó László fotólaboratóriumát mutatták be a helyi fotós feleségének felajánlása nyomán, és emlékeztet a 2011-es szabadtéri kiállítás is, amelynek az emlékház udvara adott otthont. Tavaly Bontovics Ilona Polgári kapuk Békéscsabán című kiállításával emlékeztek, most a „Négy évszak a Körösökön”



tárlattal. Barabás Ferenc, Bontovics Ilona, Solymosi Attila, Kulikné Pintér Eszter és

Tejsi András természetfotói október 15-éig láthatók.

Vándor A.

## Csabai Garabonciás Napok

Hagyományos és új elemek a programban

Mára Magyarország legrégebbi, legnagyobb múltú, legnagyobb látogatottságú városi szintű középiskolás rendezvényévé nőtte ki magát a Csabai Garabonciás Napok, amely idén szeptember 30. és október 4. között jelentkezik. A részletekről és a tervezett programról Fodor József ötletgazda és főszerző tájékoztatta a lapunkat.

– Nagyléptékű váltás következik a garabonciás napok életében. Az eddigieknél lényegesen értékorientáltabb lesz: a kulturális, sport- és közéleti eseményekre helyezük a hangsúlyt. Még a diákpolgármester-választás elbírálási szempontja is az, hogy mely iskola tud több kulturális és sporteseményt prezentálni a kampányidőszakban, és az indulók milyen aktivitással és eredményességgel vesznek részt a versenyeken – mondta Fodor József.

Mint megtudtuk, a legkedveltebb hagyományos elemek megmaradnak. Idén a nulladik napon (29-én) lesz a fáklyás felvonulás, és élő koncertet ad a Punnany Massif. A Csabagyöngye hangversenytermében tartják majd a kampányhappeninget, amelyet kivetítőn is nyomon követhetnek az érdeklődők. A hagyományos, városi szintű verse-



Szeptember 30. és október 4. között pezsdítik fel a várost

nyeket, vetélkedőket tizenhét művészeti és sportkategóriában rendezik meg. Lesz diákzenészi sorozat, lesznek filmvetítések, klubkoncertek. A garabonciás napok idején zajlik majd a középiskolai sportparádé, és lesz egy streetfight extrém sportvetélkedő is látványos akadálypályákkal. A tervek szerint lesz „szabadegyetem” középiskolásokot érdeklő témakörökben, például prevenció és helytörténeti témákban. Idén viszont már nem épül fel Garaboncya, de a diákpolgármester-választásnál, a főtéren saját standjai lesznek a jelöltet állító intézményeknek. Újdonság az is, hogy a kampány zömét igyekeznek az iskolák kapuin belül lebonyolítani, és hogy a diákpolgármester most nem egy vetélkedő győzteseként kerül

ki, ehelyett elektorok szavazhatnak rá. A város középiskolái – a jelöltet nem állító intézmények is – 30-30 elektort delegálhatnak, de senki sem szavazhat a saját iskolája jelöltjére. Csütörtökön lesz egy látványos kampányzáró eseménye mindenkinek, ezt követően döntenek az elektorok. Közben a Csabagyöngyében szórakoztató programok zajlanak, aztán megtörténik a szavazatszámolás és az eredményhirdetés.

Az idei garabonciás napokon – a lapzártánkorkor birtokunkban lévő információk szerint – hét iskola jelöltje száll ringbe a diákpolgármesteri székért. Hogy felpezsdítsék a diákéletet, tovább vigyék a hagyományt, jól érezzék magukat, és hogy legyen miről mesélni...

Mikóczy E.

## Marosi Viktor Macropolis

A magyar fotográfia napján nyílt kiállítás Marosi Viktor képeiből a Csabagyöngye Kulturális Központban. Az alkotó a 2008 és 2012 között Los Angelesben, New Yorkban, Párizsban és Budapesten készült portréival mesél a látogatóknak. Képei szereplői igen különbözőek, egyvalami mégis összeköti őket: az alkotni akarás és tehetségük felfedezésének vágya. Az analóg technikával készült 13 portré mondandóját néhány soros magyarázatok is kiegészítik. A sajátos hangulatú megnyitón egykori csabai színistúdiós tanára, Józsa Mihály beszélgetett a volt stúdiós Marosi Viktorral, aki 2007-ben Londonba



ment és egy kölcsönkapott, hagyományos filmes géppel kezdett fotózni. Los Angelesben a Lee Strasberg Theatre and Film Institute-ban folytatta színészi és filmes tanulmá-

nyait. Fotóit tavaly januárban már láthattuk az Andrássy Úti Társaskörben, most szeptember 18-áig tekinthetjük meg a Csabagyöngyében.

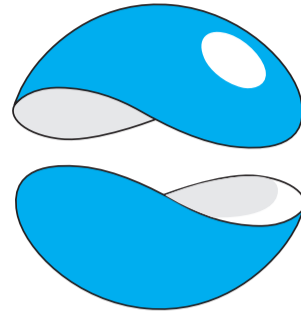
V. A.

# Huszonöt év után ismét országos Közgazdász-vándorgyűlés Békéscsabán

**Növekedési fordulat – honnan jön a lendület? Ez lesz a címe a Magyar Közgazdasági Társaság 51. Közgazdász-vándorgyűlésének, amelynek idén szeptember 26. és 28. között – 25 év után először – ismét Békés megye, egészen pontosan Békéscsaba és Gyula ad otthont. A tervezett programról Kása István Zoltán MSc, a Magyar Közgazdasági Társaság Békés Megyei Szervezetének elnöke tájékoztatta a Csabai Mérleget.**



A hazai közgazdászok túlnyomó többsége egyetért abban, hogy nemzetgazdaságunknak mielőbb „magasabb fordulatszámot” kell elérnie, mert csak a nagyobb jövedelemtermelés garantálhatja az adósságszolgálati terhek viszonylagos csökkenését és teremtheti meg az alapját az adók mérséklésének. De honnan érkezhethet az a lendület, amely segíti majd a gazdaság fölpörgését? A hazai üzleti vagy közületi beruházásoktól? További külföldi működőtőke-befektetésekből? Netán a hazai vagy a külföldi kereslet nekilödulásától? Vagy a kö-



vetkező uniós középtávú programozási időszakban várható támogatásoktól?

Többek között ezekre a kérdésekre keresik a választ az 51. Közgazdász-vándorgyűlés előadói két plenáris és kilenc szekcióülésen (Gazdaságpolitika; Vállalatok; Vállalati pénzügyek; Finanszírozás; In-

formatika; Területfejlesztés; Infrastruktúra; Kisvállalkozások; A keleti nyitás koncepciója, stratégiája és várható hozadéka; Logisztika). A több mint félszáz előadó között szerepel Baráth Etele, Domokos László, Farkas Ádám, Fónagy János, Kovács Árpád, László Csaba, Matolcsy György, Parragh László, Pongrácz Ferenc, Surányi György és Varga Mihály is.

A Magyar Közgazdasági Társaság osztott helyszínen: részben Békéscsabán, részben Gyulán rendezte meg nagy hagyományú és kiemelkedő presztízsű éves konferenciáját – idén elő-

ször a KPMG Magyarország Kft.-vel együttműködésben. Szeptember 26-án a nyitó plenáris ülésnek Békéscsabán a Csabagyöngye Kulturális Központ ad otthont. A kilenc szekcióülés és a zárórendezvény ott-hona Gyula lesz. A szervezők 400 fős közönségre számítanak. A rendezvény mindenki számára elérhető, részletes programja és jelentkezési lap elérhető a Magyar Közgazdasági Társaság hivatalos honlapján ([www.mkt.hu](http://www.mkt.hu)). A szervezők minden gazdaság iránt érdeklődő szakembert várnak a megyéből és az ország minden tájáról.



(x)

## Téglások találkozója

A Dél-alföldi Téglá- és Cserépipari Vállalat egykori dolgozói és nyugdíjasai, valamint a mai Téglá- és Cserép- és Kerámiagyártó Kft. vállalatoknál dolgozók részére, október 5-én, szombaton 17 órától baráti találkozót szerveznek a volt Téglanagytermében. Jelentkezni szeptember 21-éig lehet a gyárakban,

valamint az alábbi telefonszámokon: *Kutiné dr. Stefanovits Katalin* 70/389-3553 és 66/321-455, *Molnár Lajosné* 66/636-760, *Gábor Mihályné* 66/438-496, *Csávás Margit* 70/9494-102 és 66/333-291, valamint *Mengyán Éva* 66/530-441.

## A hazám Magyarország... Szent-Györgyi Albert emlékére

**1893. szeptember 16-án új csillag született a tudomány egén: Szent-Györgyi Albert Imre néven jegyezték be a Kálvin téri református egyház anyakönyvébe, Budapesten. Albert nem volt „csodagyerek”, talentumának napvilágra csak ifjúsága hajnalán kezdett világolni. Fiataltudóként már Európa számos laboratóriumában kutatta az élet titkát, a teremtés csodáját.**

Magyarországra Klebelsberg Kunó hívó szavára tért vissza Cambridge-ből. A szegedi egyetem orvosi vegytani intézetének professzora lett. Szent-Györgyi Albert ebben a városban végezte kutatásainak legsikeresebb részét. Tudományos eredményeinek – népszerű néven: a C-vitamin-kutatásnak – nemzetközi elismeréseként, 1937-ben Nobel-díjat kapott. Míg ő az egyetlen tudós, aki Magyarországon élt és dolgozott, amikor átvette ezt a legrangosabb tudományos kitüntetést.

1947-ben elhagyta az országot; 36 éven át, haláláig, az Egyesült Államokban szolgált a tudományt és a békét. Amerikának volt hasznos állampolgára, de, mint 1973-ban nyilatkozta, „mindez nem

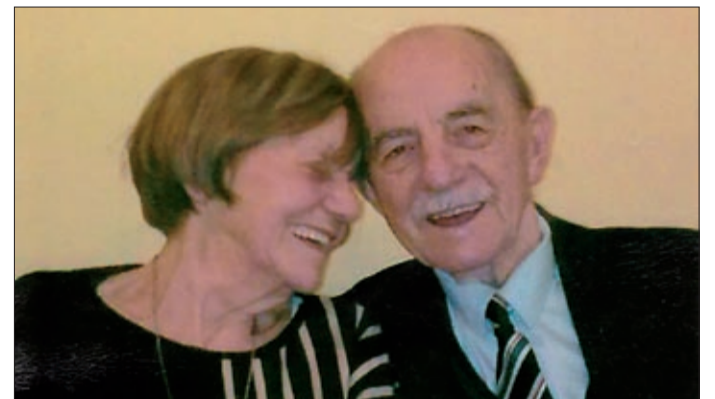
változtat azon, hogy épp úgy magyar ember vagyok, mint régen voltam és a hazám Magyarország, mint ahogy gyerekkoromban is az volt.” Második alkalommal 1978-ban, annak a delegációnak tagjaként látogatott haza, amely visszaadta Szent István koronáját a magyar népnek. Ekkor járt itthon utoljára.

Születésének 120. évfordulóján talán nem ünneprontás megkérdézni: nemzetünk kollektív emlékezetében méltó helyen van-e példája? És talán annak a vízióknak a felvillantása sem illetlen, hogy eljön az idő, amikor a Woods Hole-ban eltemetett Szent-Györgyi Albert földi maradványai itthon találnak örök békére.

**Szemenyei Sándor**



## 70. házassági évforduló



**Keresztes Róza (89 éves) és Hajdú Antal (93 éves) Tulipán utcai lakosok július 31-én ünnepelték házasságkötésük 70. évfordulóját. Ebből a kivételes alkalomból, túláradó meghatottsággal köszöntik őket: fiaik, menyek, unokáik, dédunokáik**

## Utazás a schengeni térségen belül

A schengeni térség olyan terület, amelyen belül garantálva van a személyek szabad mozgása. A megállapodást aláíró államok eltörölték az összes belső határt, helyette egy közös külső határ van. Ezzel egyidejűleg a schengeni térség biztonságának garantálása érdekében fokozták a rendőri szervek és az igazságügyi hatóságok közötti együttműködést és koordinációt. Az egyezménynek nem minden uniós ország a tagja, és vannak nem EU-beli tagjai is.

Az útlevélmentes utazás kizárólag a határforgalom-ellenőrzésre vonatkozik. Továbbra is mindenkinek tanácsos magával vinnie útlevelét, illetve

személyi igazolványát annak érdekében, hogy igazolni tudja személyazonosságát (pl. ha repülőre száll). A jogosítványok, bankkártyák és adóigazolványok nem tekinthetők érvényes úti okmányoknak, és nem használhatók a személyazonosság igazolására.

**További információkért** forduljon irodánk munkatársaihoz: Europe Direct Tájékoztató Központ a Békés Megyei Könyvtárban (Békéscsaba, Kiss Ernő u. 3.).  
**Telefon:** +36-66/530-200  
**E-mail:** [bekecscsaba@europedirect.hu](mailto:bekecscsaba@europedirect.hu)  
**Web:** <http://ed.bmk.hu>  
**Web2.0:** [facebook.com/EuropeDirectBekescsaba](https://www.facebook.com/EuropeDirectBekescsaba)

**Körösök Völgye Natúrpark Egyesület**  
**Körösök Völgye Látogatóközpont**  
Békéscsaba, Széchenyi liget 66/445-885  
[www.korosoknaturpark.hu](http://www.korosoknaturpark.hu) [facebook.com/korosokvolgye](https://www.facebook.com/korosokvolgye)

### Nulla Hulladék Turné

„a hulladékról a boltban kell elgondolkodni”

Útnak indultak a Nulla Hulladék Hálózat tagjai a HUMUSZ szövetség szervezésében. Nyár elején országos kampány indult a hulladék megelőzése és csökkentése jegyében. A Körösök Völgye Natúrpark Egyesület három városban nulla hulladék sátorral járja a fesztiválokat. Kiállítás, HaCuKa Varroda, ReSet activity játék, kézművesprogramok, ökotudatos ajándékok várják az érdeklődőket.

Gyermekek, anyukák, apukák és nagyapák jönnek, hogy „zöldüljön” a család! – Beszélgetés, jókedv, játék, zöld gondolatok, és környezettudatosan újulnak meg az otthonok.

**Új turnéhelyszíne:** Békéscsaba, VII. Bioritmus Fesztivál 2013. szeptember 13–14.

### ZÖLDköznapi MESÉK és JÁTÉKOK

Látogatóközpont épülete, udvara 2013. szeptember 13. 9.00–13.00 óráig

Iskolás-, óvodáscsoportokat, idősök klubjait várjuk ingyenes programunkra. A VII. Bioritmus Fesztivál első napján bemutatók, kóstolók, játékok és mesék várják a látogatókat.

- Egészségkonyha
- Házi lekvár és házi tészta
- Sajtosok, pékek, méhészek
- Mesegyapjú – gyapjúmese
- Nulla hulladék sátor
- Mesekönyv-cserebere
- Gyógynövénykavalkád
- Kék Bolygó játék
- és sok meglepetés



Előzetes bejelentkezés szükséges!  
Tel.: 66/445-885

### Közép-békési Helyi Termék Fórum termelőknek

Látogatóközpont nagyterme 2013. szeptember 13. 10.00–14.00 óráig

A Közép-békési Területfejlesztési Önkormányzati Társulás egyik célja, hogy a térségben működő termelők minél nagyobb arányban, helyben értékesítsék az itt megtermelt alapanyagokat és termékeket, hiszen így jelentősen csökkenthetők a szállítási költségek, és jobb minőségű termékekhez juthatnak a fogyasztók. Ennek elősegítése érdekében szervezi meg a Társulás a Közép-békési Helyi Termelők Fórumát. A rendezvényen előadások hangzanak el a helyi termékek jelentőségéről, a biotermelés gyakorlati példairól, a Mintaemza programról és az aktuális pályázati lehetőségekről. A programhoz helyi termék-bemutató és -vásár is kapcsolódik.

A részvétel ingyenes, de előzetes regisztrációhoz kötött.  
Regisztráció: [info@kozepbekes.hu](mailto:info@kozepbekes.hu)

# Magyar ötlet a Föld megóvása érdekében



**New Jerseyben még reggel 8.30 van, amikor Tom Szaky Amerikában élő magyar üzletember hív skype-on. Budapesten 14.30, amikor fogadom a hívást. Egy hete megbeszéltük az időpontot, semmi csúszás. Tom Szaky precíz ember, aki környezettudatosságra neveli a bolygó népét.**

Cigaretacsikk, csokipapír, csipszeszacskó. Ezeket sem kell a kukába dobunk. Csak összegyűjtenünk, hogy Tom Szaky cége elszállítsa, és előállítson belőle locsolókanát, padot, táskát különböző munkafolyamatokon keresztül. Egyetemista korában a Magyarországon született, de a tengerentúlon felnőtt

fiatalember rájött, van jobb helye is annak, ami a kukába kerül. Küzdelmes munkával létrehozta cégét, amely hulladékot hasznosít újra. – Talán meglepő, de azt tapasztalom, hogy igenis áldoznak erre időt és energiát a fogyasztók – mondja Szaky a messzi távolból kiváló magyarsággal, enyhe akcentussal.

– Ugyanis nem akarnak szemétként élni, és hajlandók tenni ellene. Érdekük ennyi fűződik hozzá, mert a szemétként cserébe nem kapnak terméket, csak egy adott összeget, amit kizárólag jótékony célra fordíthatnak. Viszont jól fogják magukat érezni. Mi nem elsősorban a megoldás vagyunk a problémára, csak egy válasz. Mint mikor antibiotikumot szedünk a betegségre. Magát a kórt nem szünteti meg, azonban segíthet a beteg állapotán. A megoldás pedig egyszerű,

oda kell eljutni, hogy leálljanak az emberek a felesleges termékek vásárlásával.

Szaky úr cégének a számítógépes hálózatát Magyarországról irányítják, mint a tulajdonos mondja, a szakértelem és a költséghatékonyság miatt. – A szívem is hazahúzott, mikor elindítottuk a magyar programot. Ez egy jó ürügy egyben arra, hogy másfél-két havonta hazalátogassak – mondja mosolyogva egy tornácra üldögélve, lappal az ölében Tom Szaky. – Argentínában és Törökországban nehezebb dolgom volt, de azon meglepődtem, mennyire nyitottak voltak a cégek szülőhazámban az együttműködésre.

A gyarapodásról elárulta, a tizedik évben járnak, és mindig nyereségesek voltak. Minden évben más terület a legeredményesebb. – Legutóbb az Egyesült Államok és Kanada volt a legjobb, de a számok azt mutatják, jövőre Franciaország lesz a listavezetőnk. A profitot rendszeresen visszaforgatjuk. Azon gondolkozunk, hogyan legyünk nagyobbak, ehhez pedig nekem elég egy átlagos vezetői fizetés, nem akarok milliárdokat lehalászni, házakat meg repülőt vásárolni, csak kényelmesen élni.

Molnár Attila

## Aki mindig gratulált ellenfelének

**Kolonics György szobra fogadja ezentúl a beérkezőket a velencei-tavi evezős és kajak-kenu pálya céltornyánál. Az öt évvel ezelőtt, edzés közben váratlanul elhunyt olimpiai bajnok kenus emlékére állított szobor Kligl Sándor Munkácsy-díjas szobrászművész alkotása. A Kolonics-szobor példát ad az itt edző utánpótlásnak.**



Kolonics György két olimpiai bajnoki címe mellett a világbajnokságokon 15-ször, az Eb-ken pedig 3-szor állt a dobogó felső fokára. A kiváló sportoló éppen a pekingi olimpiára készült, amikor 36 éves korában életét veszítette. Koló családja, szülei és nővére, Erika lehetőségeikhez képest részt vesznek minden megemlékezésen.

– Nagyon jólesik nekünk, hogy még öt év után sem felejtették el őt. Tartják az emlékezéseket, kiállításokat. Ezzel a szoborral is példát akarnak állítani az ifjúság elé. Az utánpótlást, a fiatalokat, akik itt edzenek nap mint nap, emlékeztetni fogja rá. A tehetség és az elért

sportteljesítmény mellett az emberség is fontos. Gyuriban mindkettő megvolt. Mikor egy vereség után hazajött, mindig azt mondtam neki: most odamész és gratulálsz annak, aki legyőzött, mert jobb volt nálad, és ő meg is tette. Igaz, másnap tízszer olyan keményen edzett, és a következő alkalommal ő lett a jobb – mesélte a Heti Témának idősebb Kolonics György.

Kligl Sándor az áttört kőfalra emlékeztető talapzatba egy valós méretű, az ég felé emelkedő fémkenut, abban pedig a térdelő sportolóra emlékeztető alakot helyezett el, akinek a vállán mintha egy nemzetiszínű drapéria lobogna.

Fodor

## Miért sírva vigad a magyar?



**Sötétben látják a világot a magyarok, legalábbis ez derült ki a közelmúltban napvilágot látott több, különböző felmérésből. A magyar pesszimizmus azonban nem újkeletű jelenség, szinte nemzeti védjegyünké vált borongós természetünk, panaszkodásra hajlamos viselkedésünk. De vajon miért sírva vigad a magyar?**

A magyarok szerint hazánkban rossz a munkahelyi biztonság, a közbiztonság, rossznak ítélik meg saját egészségi állapotunkat, és a jövőben sem nagyon bízunk, miközben objektíven nézve, nem biz-

tos, hogy ilyen kétségbeejtő a helyzet. Mi azonban szeretünk panaszkodni, a jelenség leírására kifejezés is született: hungaropesszimizmus.

– A pesszimizmus a dolgok ok nélkül való negatív

megítélése. Van, aki ezt a gazdasági helyzettel, a társadalmi körülményekkel vagy a történelmi kataklizmákkal hozza összefüggésbe. Ugyanakkor a nemzetközi összehasonlításokból látszik, hogy a hasonló nemzeti sors nem vezet mindenhol ugyanolyan életérzéshez – mondja Ferencz Magdolna szociológus. – A pesszimizmusunk nem közvetlenül a történelmünkkel magyarázható, ha-

nem azzal a kultúrával, amin keresztül mindezt értelmezzük és megőrizzük, a szimbólumokban és a nyelvben.

A magyar mentalitás kapcsán sokat emlegetett példa a Himnusz. Egy ötven ország himnuszát összehasonlító kutatás azt mutatta, hogy mind-egyikre az öröm a jellemző, kivéve a magyart és az argentin, amit viszont szintén egy magyar írt. De az is sajátos, ahogyan kérdezzük: „Nem volna kedved valamihez?” – mintha szándékosan adnánk lehetőséget a nemleges válaszra.

– Hogy a magyarok miért így állnak a dolgokhoz, erre nincs végső válasz. De úgy tűnik, ez egyfajta pszichológiai beagyazott norma, kódolt viselkedés: ha nem panaszkodunk, az már dicsekvésnek számít. Ezt a felfogást a kultúránkkal együtt örököltük át.

A szociológus szerint azonban nem szerencsés, ha lépésről lépésre hangsúlyozzuk pesszimizmusunkat, mert így magunkat bélyegezzük meg. Ráadásul nem biztos, hogy valóban ennyire borúlátók vagyunk, hiszen például arra a kérdésre, hány ember szereti őket, a magyarok nagy számot mondanak.

FeM

## Az ország, ahol szeretnek bennünket

**Lengyel, magyar, két jó barát, együtt harcol, s issza borát – szól a régi mondás a két nemzet legendás kapcsolatáról, és Lengyelországban járva úgy tűnik, ez máig sem merült feledésbe. Lángos, magyar borok és mosolygós emberek – van egy ország, ahol szeretnek minket.**

Itt van mindjárt Stary Sacz, aprócska város Dél-Lengyelországban, amely ottjártunkkor épp Kinga királyné névnapjának nyolcnapos ünnepére készülődött. Kinga a magyar király, IV. Béla lánya, akit már-már rajongásig menő tisztelet övez Lengyelországban, mert úgy tartják, Kingának köszönhető, hogy a sóbányászat révén felvirágzott a lengyel gazdaság. A városi templom előtt üldögéltünk, amikor megérkezett a helyi plébános, és bár késésben volt, széles mosollyal és barátságos köszöntéssel reagált az információra, hogy magyarok vagyunk.

De menjünk tovább Tarnowba, ebbe a szintén kicsi, ám annál ambiciózusabb városba, ahol meg vannak győződve róla, hogy a fent idézett mondás egyenesen Tarnow és Magyarország történelmi kapcsolatára vezethető vissza. Már meg sem lepődünk, amikor vacsorára egy lengyel-magyar borospincébe tévedünk be, ahol a falon



Bem József sírja

díszkeretben Áder János köztársasági elnök jókívánságai olvashatók. Tarnowban található Bem apó sírja is, közös nemzeti hősné, akinek emlékművét ottjártunkkor is magyar koszorú díszítette.

És persze a magyar ételek: séta közben egy lángosárusba botlottunk, épp megőrültünk volna a hazai falatoknak, amikor egy-két keresztkérdés alapján kiderült, a lángos bizony mirelit és Pozsonyból hozták. Megkóstolni nem mertük, de a szándékot azért értékeltük.

FeM

## A volt szereplők kihagyták Alföldi rendezését

Alföldi Róbert nagy port kavart István, a király rendezése nem igazán érdekelte a darab valaha volt szereplőit. A lapunk által megkeresett Berek Kati, Keresztes Ildikó, Vikidál Gyula és Deák Bill Gyula nem látta az előadást, és Keresztes kivételével nem is tervezik a megtekintését.

A Nemzet Színésze, *Berek Kati* 1984-ben alakította István anyját, Saroltot. A 83 éves színésznő éppen külföldön tartózkodott a bemutató idején, de a jövőben sem tervezi az *Alföldi Róbert* által aktualizált darab megtekintését.

*Deák Bill Gyula*, aki Torda szerepét játszotta az 1984-es ősbemutatóban, ennél sokkal szűkszavúbban fogalmazott.

– Nem láttam, nem érdekel, további szép napot! – tette le hamar a telefont lapunk megkeresésére Deák Bill Gyula.

*Vikidál Gyula*, aki az eredeti darabban Koppányt játszotta, éppen vidéken próbálta legújabb darabját, ezért nem látta az előadást.

– Hallottam már hideget-meleget a darabról, de látatlanul nem kívánnék nyilatkozni – mondta Vikidál Gyula.

*Keresztes Ildikó* az 1990-es Népstadionban lévő előadásban alakította Boglárka szerepét. Az énekesnő sem látta még, de tervezi, hogy megnézi a darabot, amint ideje engedi.



Deák Bill Gyula

– Ebben a műben mindig is megvolt a lehetőség arra, hogy megossa az embereket. Manapság egy veszélyesebb és keményebb világban élünk, mint 20 éve, és hajlamosak vagyunk elfeledkezni arról, hogy ez a mű valahol arról szól, hogy összehozzon minket.

KSZ

## De hová tegyük a bringát?

Egyre többen viszik magukkal a nyaralásra vagy hétvégi kiruccanásra is kerékpárjukat. A MÁV akciójában egész évben kedvezményes kerékpárjeggyel utazhatnak a kirándulók a Balatonhoz, a Tisza-tóhoz és a Fertő-tóhoz. Előfordul azonban, hogy a kerékpárszállításra kijelölt kocsi „kimarad”, vagy felszálláskor derül ki, hogy már tele van, de ha a jegyet megvettük – márpedig eladták, tehát megvettük –, akkor nincs mese, valahogy fel kell tuszkolni a saját járművet.

A kerékpáros túrajegyhez egységesen 420 forintért juthatunk hozzá. A vasúttársaság hivatalos kommunikációja szerint a MÁV-START Zrt. kétféleképpen tudja biztosítani utasai számára a kerékpárszállítás lehetőségét.

– Alapvetően kerékpárt az erre kialakított kerékpárszállító kocsikban lehet szállítani. Ha a vonatban nincs külön kerékpárszállító kocsi, akkor a vonat első és utolsó 2. osztályú kocsijának a vonat végei felé eső előtereiben helyezhető el a kerékpár oly módon, hogy az utasok közlekedését ne akadályozza – tájékoztatót a vasúttársaság. A gyakorlatban azonban gyakran igen nehéz megtalálni azt az „elhelyezési módot”, hogy fel is férjen a bicaj, amelyért jegyet vettünk, és a többi utast se akadályozzuk.

– A mostani „megoldás” végül is úgy foglalható össze, hogy „adjuk el a jegyet, aztán majd csak lesz valahogy”. Cserébe a kalauzok soha nem mondják, hogy több bicaj nem fér fel, segítőkészek, csak egy szűk folyosót kérnek, ahol átférnek, amúgy



minden ötletre nyitottak – tudtuk meg *Pétertől*, aki kerékpáros balatoni túrákkal töltötte a nyarat családjával.

Bizakodhatunk azonban benne, hogy bővül a kerékpár befogadó kapacitás, mert kérdésünkre a MÁV azt közölte, a vasúttársaság elkezdte a kerékpárosok egyre jobb kiszolgálásában, hiszen évente több mint háromszázhatvanezren választják vasúti utazásukhoz a kerékpárszállítás lehetőségét.

Fodor Erika

## A sokat látott idegenvezető elképesztő nyara



A turista egy külön emberfaj – vallják idegenvezetők, akik nap mint nap tapasztalják, mennyire megváltoznak az emberek egy idegen országban, a nyaralás alatt. Van, aki szájon át veszi be a kúpot, mert a gyógyszer rajza is biztos németül van, sokan azt sem tudják, melyik országban vannak, és akad olyan is, aki nem ismer fel egy szobrot, ha galamb repül rá.

– Kollégáimmal gyakran mondjuk, hogy könyvet kellene írni a történetekből – meséli *Orsolya*, egy nemzetközi cég idegenvezetője. – Minden túra alatt történik valami, amin megdöbbenek. Pár hete Salzburgba vittem egy csoportot. Megnéztük a várost, majd volt egy óra szabad program. A központban álló, hatalmas Mozart-szobornál álltunk, és mondtam a csapatnak, hogy itt találkozzunk. Egy férfi kivételével

mindenki ott volt időben, rá azonban még két órát kellett várni, már én is elindultam keresni. Mikor meglett, elmondta, hogy ő többször elcsúszott itt, de mivel ő a galambos szobrot kereste, mindig továbbment. Kiderült, hogy mikor odaértünk és rámutattam a szoborra, Mozart fejére rászállt egy galamb, és ő azt hitte, az a kompozíció része, és végig egy olyan Mozart-szobrot keresett, amin még egy galamb is van –

mesélte nevetve a hivatásos idegenvezető, hozzátéve, hogy munka közben persze ez nem vicces, hiszen kötött programjuk van, és a másik 30 ember a várakozás alatt elkezd dühöngeni, érthető módon.

– Egy hölgy egy németországi patikában hüvelykúpot vásárolt, de szájon keresztül vette be és engem akkor hívott, amikor már rosszul volt – mesélte a következő bizarr történetet. – Mondta, hogy nem tud németül, ezért azt gondolta, ez lehet a papírra írva. Megnéztem, és egy jól értelmezhető ábra is volt rajta. Amikor erre felhívtam a figyelmét, azt mondta, azt hitte, az is németül van – emlékezett Orsi, aki turistákkal

Európa szinte minden kórházában járt már, de még a pszichiátrián is. Idén nyáron például egy hölgy vesztette el a kapcsolatát a külvilággal egyik pillanatról a másikra. Persze, olyan is van, aki ezt szántszándékkal teszi. – Egy férfi úgy berúgott, hogy elveszett a bécsi erdőben. Másnap csatlakozott hozzánk Budapesten, taxival begördült a szálloda elé és nevetve megkérdezte: ugye nem késtem le az esti iszogatást?

A fiatal nő több éve dolgozik idegenvezetőként, már nem nagyon lehet őt zavarba hozni, de néha azért van, akinek sikerül. – Egy nő megvádolta a szobatársát, hogy ellopja a melltartóit. Engem erről a recepció előtt tájékoztattott, és mondta, hogy nem érti, miért csinálja a szobatársa, hiszen nem is egyforma a méretük, majd ezzel a lendülettel, ott a szálloda közepén felrántotta a pólóját, hogy megmutassa a melleit – mesélte Orsi. – A két leggyakoribb eset azonban az, hogy az éjjellámpát fogasnak használják úgy, hogy be van kapcsolva. Nincs túra leégett lámpák nélkül, sem olyan nyaralók nélkül, akik nem tudják, éppen hol vannak. Múltkor azért reklamált nálam egy csapat férfi, hogy én miért nem mutatom meg nekik a Colosseumot. Mondtam nekik, hogy azért, mert most Velencében vagyunk.

Szabó Dóra

## Virágzik a Szomszédok-kultusz



A főváros 22. kerületének önkormányzata és a lakosok úgy döntöttek, a felújítás előtt álló piac neve legyen **Budafoki Szomszédok Piac**. Itt forgatott ugyanis egykor a stáb, itt volt Józsi standja a primőr árukkal, Etus, a tyúkanyó innen szerezte be az egész családnak a zöldség-gyümölcsöt, de még a kerámiai is gazdára találtak itt.

– Holnap friss árum lesz, én mindennap egyenesen a termelőtől hozom. Itt nincs fonnyadt áru, mint a Bosnyákon. Ezért drágább egy kicsit – vallott a kamerába az egyik epizód végén *Szabó Ottó* színművész, aki Józsi zöldségest alakította a Szomszédok című teleregényben. A mindig mosolygós és kicsit zsvány, de jólelkű árus a budafoki piac közepén „bérelt” asztalt magának, és minden itt forgatott jelenetben jól látszik, ahogy az itteni vásárlók érdeklődve és örömmel nézik a forgatást.

– Tudom, hogy itt vették fel a Szomszédokat, de én sosem láttam a stábot, pedig évtizedek óta itt vásárolok – mondta *Ildikó* néni, aki bevallotta: ezért jár ide, mert közel van otthonához, neki mindegy, van-e neve a piacnak, vagy nincs. – Én láttam őket – büszkélkedett *Váriné*. – Szerepelni akartam én is a filmben, ezért odaálltam a pulthoz, mintha vásárló lennék, de elküldtek. Csak a *Csűrös Karola* vásárolhatott itt! De legalább a neve Szom-

szédok Piacra lesz. Nagyon örülök neki. Hadd tudja csak mindenki, hogy ez fontos helyszín – tette hozzá határozottan az asszony.

A piacra ráfér a felújítás, dűledező bódék, nagy öszszevisszaság, a hangulat azonban családi. Ide tényleg szomszédok járnak, az árusok ismerik a vevőket, itt még félre lehet tetetni a szebb árut vagy a hiánycikkek vélt finomságokat. Épp ezért a piacozók nem szívesen emlékeznek arra a Szomszédok jelenetre, mikor Virágh doktor (*Kézdy György*) is ide jött vásárolni és morgott, hogy minek hívott vendéget, mennyi macerával járnak az előkészületek. Majd Józsi pultjánál összetalálkozott plátói szerelmével, Etussal, aki jól beszélgetett zöldséges Józsisal. – Pont itt a piacon kell haverkodni? Ezek mind nehézsúlyú gengszterek – fakadt ki a mindig morcos doki Tyúkanyónak. Ám ez csak a film, a leendő Szomszédok Piacán békések az árusok és a vásárlók is.

Sz. D.



## Szikora Robi: Panaszra nincs okom!

Állami kitüntetést kapott Szikora Robi. Az R-Go frontembere a magyar érdemrend polgári tagozatának lovagkeresztjét vehette át közel négy évtized munkája után. Az X-Faktor leendő mentora úgy véli, megéri dolgozni, hiszen a tehetség utat tör magának. Első fizetését 14 évesen kapta egy fellépés után, akkor 50 forint ütötte a markát.

– *Hogyan értesítették arról, hogy kitüntetést kap?*

– Felhívtak telefonon, hogy elfogadom-e. Azt mondtam, naná! Ezután kiküldtek egy levelet, hogy szándékomban írásban is erősítem meg.

– *Gyurcsány Ferencet annak idején kártékony lénynek nevezte nyilatkozataiban. Az ő kormányától is elfogadta volna?*

– Igen, elfogadtam volna, mert nem gondolom, hogy a kitüntetéseket egy párt adja. Ami jár, az jár. Nyilván ismerünk olyan eseteket, amikor nem azok kapják az elismeréseket, akik valóban megérdemlik. Demjén Ferenc is későn kapta meg a Kossuth-díját, miután öt generációt hűségesen szórakoztatott. Én 1974-ben csatlakoztam a Hungária együtteshez. Akkor kezdődött a profi pályafutásom.

– *Mennyit változott azóta a világ?*



– A szocialista blokkon belül Magyarország ugyan a legvidámabb barakk volt, de azért emlékszem rá, hogy a vasútnál dolgozó anyámat behívták az irodába, és óránként át arról faggatták, miért nem lép be a pártba. Én már ennek ellenére egy nyugodt korban nőtem fel. Nem volt dzsungelharc az életben maradásért. Mindenki akarta a szabad versenyt, de senki sem úgy, ahogyan alakult.

Egész Európa nem tudja magáról, mit kellene tennie. Az unió megálmodásakor a keresztény Európa gondolata volt a meghatározó, ám abból nem lett semmi, ami a gazdaságban megjelenő erkölcsiséget illeti.

– *Az X-Faktor egyik új mentoraként már találkozott kiugró tehetségekkel?*

– Magyarország Mária országa. És a tehetségeké. Nemcsak a sportban, hanem

a tudományokban és a zenében is.

– *Lehet-e sejteni, hogy ki marad színpadon legalább negyven évig?*

– Nem! A nálam csak néhány évvel idősebb Presserékről sem lehetett tudni, igaz, az látszott, hogy konokul hittek abban, amit csináltak. Úgy hagyták ott a műszaki egyetemet, mint ahogy Máté a pénzváltó asztalt, amikor Jézus megszólította. Az igazán megszállott emberek képesek bejárni egy bizonyos utat. Én is szinte gyerekként abbahagytam a teniszezést, pedig sokra vihethettem volna a sportágban. Édesanyám akkor annyit mondott: „Fiam, tegyél úgy, ahogy gondolod”. Tulajdonképpen 14 éves korom óta a zenéből élek.

– *Emlékszik még az első keresetére?*

– Ötven forintot kaptam az első fellépésem után. Ez már akkor sem volt nagy pénz. Sok szereplés után vehettem egy dobfelszerelést.

– *Manapság megélnék a zenészek?*

– Nagy a szórás. Ismerek nagynevű művészeket, akiknek filléres gondjaik vannak. Sokat számít, hogy ki mennyit szerepel a médiában. Akik nem szereztek dalokat, csak előadták azokat, nyugdíjas korukra nem számíthatnak túl nagy anyagi biztonságra. Én nem panaszkodom.

## Radics Giginek is szól a csengő

Radics Gigi számára is megszólalt az a bizonyos reggel nyolcas csengő, és elindult a tanév. A matekleckék és a fellépések eddig is nagyon jól megfértek egymás mellett az énekesnő életében, de a kedvenc tanórája továbbra is az énekóra maradt.

Sok korabeli énekes vagy színész a magántanulás mellett dönt, de Gigi szülei jobban szeretnék, ha a lányuk továbbra is a megszkott keretek között végezné tanulmányait.

– Szeretném én is minél tovább normál tanrendben folytatni a tanulmányaimat. Szerencsére az iskola nagyon segítőkész, könnyen össze tudom egyeztetni a tanulást a fellépésekkel – mesélte Gigi. – A szüleim is azt szeretnék, ha minél normálisabb gyerekkorom lenne, és hogy az éneklés ne menjen a tanulmányaim rovására. Az osztályközösség nagyon jó, egy percig nem éreztem velem, hogy úfó lennék számukra.

Gigi a tavalyi évet egy erős közepes-jó átlaggal végezte, ami, tekintve a munkatempóját, kisebbfajta csoda. Kedvenc órája természetesen az énekóra. – Az életem minden területén maximalista vagyok. Ha túlpörgetném magam, akkor a menedzse-



rem, a szüleim és a barátaim mindig ott vannak mellettem, hogy segítsenek.

Giginek egy dologra jut csak kevesebb ideje: a fiúkra. Gyors tempót diktál, és ebbe mind ez idáig még nem fért bele egy párkapcsolat. – Nincs barátom, és nem tudom, hogy lesz-e mostanában. Igazából nem is gondolkodtam rajta, más dolgokra koncentrálok.

## Xantus Barbara: Nyílok egy új kapcsolatra!

Lelkikben megerősödve nyitott, hogy új kapcsolatot fogadjon be Xantus Barbara. A kétgyerekes színésznő és volt férje, Szurdi Miklós – akivel 20 évig éltek házasságban – „megfelelték” a gyereknevelés gondjait. Színészi karakterében is változás történt: az eddig alakított ördögi személyiségek helyett most egy valódi női szerepben látható.

– Készen állok egy új kapcsolatra, megerősödtem lelkiileg. Nem találtam még meg azt, akiben ismét bízhatnék, de készen állok arra, hogy folytatódjak az életem – jelentette ki lapunknak Xantus Barbara.

– A lelki rendrakásban és lomtalanításban nagy segítséget nyújt a folyamatos színészi elfoglaltság, és az, hogy a gyermekeim lelkivilágával foglalkozhatom. Erre szükség is van, mert biztosan megviselte őket, hogy elváltunk az édesapjukkal. Bár nagyon nehéz döntés volt, de most már biztosan tudom, hogy megérte – állítja a színésznő, aki gőzerővel készül a Kaktusz virága című darab bemutatójára, Hujber Ferenc partnereként.

– Végre nőt alakíthatok! Sophie-t, aki kivirul a szere-



lemtől, megfiatalodik, sőt, újjászületik attól, hogy csodálatos és szép nőnek érezheti magát. A szerepnek azért is örülök, mert legutóbbi alakításaimban sötét alakokat, öngyilkost vagy skizofrén személyiségeket kellett megformálnom, amelyekben a színész a saját lelkének a sötét bugyrait nyitogatja. Bár nem leszek soha sem gyilkos vagy öngyilkos, de megviseléshez fel kell magamban fedeznem az agresszív ént. A kollégáim meg is jegyezték anno a Pizskavas bemutatója után, hogy nem szeretnék velem egy liftben utazni.

Patay

## Kasza Tibi a saját hatása alá került

Kasza Tibi a saját nevével fémjelzett show-műsort vezet, és már az első adás után kapott hideget-meleget. Az énekes-műsorvezetőt arról kérdeztük, mit szól a negatív véleményekhez, és ahhoz, hogy már azt is megszavaztatták, mi a legidegesítőbb Kasza Tibiben. Szerinte időpocsékolás a részletekben keresni a választ.

– *Nem mondhatjuk, hogy osztatlan népszerűségnek örvend. Ez nem hátrány, amikor egy műsor arca valaki?*

– Szerintem abszolút előny, hogy megosztó személyiség vagyok. Egy dolog fontos annak, aki a tévében szerepel, hogy ne legyen semmilyen. A semmilyen emberek mellett elmegyünk. Én általában olyan dolgokat csinálom – idegesítő vagy sem –, amelyeken én magam röhögnek, de az én ingerküszöböm meglehetősen magas ilyen szempontból.

– *Például, hogy csinált magáról egy telefonos alkalmazást?*

– Igen. Ha megcsiklandozták, akkor Kasza Tibi dumákat nyomott, ezen halálra röhögtem magam. Szerintem



nagyon kretén dolog egy ilyet megcsinálni, de pont ezért szórakoztató.

– *A legidegesítőbbnek tartott dolgai között volt az is, hogy a sportkocsiját vagy önmagát fotózza különböző szituációkban.*

– Időpocsékolás a részletekben keresni a válaszokat. Én egy extrovertált ökrök vagyok, szókimondó ember, és a saját játékomat játszom úgy, ahogy nekem tetszik. Közben persze nagyon fontos, hogy szórakoztassam az embe-

reket. Azt is nagy szeretettel várom, aki a hibát keresi, és azért ül a tévé elé, hogy engem gyűlöljön.

– *Nem zavarja, ha támadják?*

– Ha valami állandó bennem – nyilván a tökéletes „s” betűim mellett –, az az, hogy önróniában nincs határ, bármi korukra nem számíthatnak túl nagy anyagi biztonságra. Én nem panaszkodom.

– *A műsorvezetés új terep. Volt önben bizonytalanság?*

– Nem igazán, mert lassan négy éve a Morning-show állandó vendége vagyok, szerintem sokat tanultam a szakmáról. És nem is igazán műsorvezető vagyok, inkább házigazda és humorfelelős. Már alig vártam, hogy a képernyőn legyen, hogy hétfőnként otthon leülhessek a SuperTV2 képernyője elé, és a saját hatásom alá kerüljek.

Fehérvári Mária

# IDŐKÖZI VÁLASZTÁS

## Választási közlemény

A Békéscsabai Helyi Választási Bizottság a 2/2013. (VIII. 30.) számú határozatával a békéscsabai 5. számú egyéni választókerületben önkormányzati képviselő-választást tűzött ki 2013. november hó 10. napjára.

Az időközi választásra a választási eljárásról szóló 1997. évi C törvény rendelkezéseit kell alkalmazni.

### Az egyéni választókör és szavazókörök területe

Az 5. számú egyéni választókerületbe az alábbi öt szavazókör és azokhoz az alábbi területek tartoznak:

- **16. szavazókör (Békés Megyei Kormányhivatal Népegészségügyi Hivatala, Kétegyházi út 2.)**  
4-es honvéd u. teljes szakasza, Aradi u. teljes szakasza, Bartók Béla út páros oldala 56–72. szám, Bánát u. páros oldala 70. szám, Csányi utca teljes szakasza, Egressy u. teljes szakasza, Építők útja teljes szakasza, Gálik János u. teljes szakasza, Kereki sikátor páratlan oldala 1–7. szám, Kereki sikátor páros oldala 8–14. szám, Kétegyházi út teljes szakasza, Körgát u. teljes szakasza, Október 6-a u. teljes szakasza, Temető sor teljes szakasza, Tessedik u. páratlan oldala 29–49. szám, Tessedik u. páros oldala 34–64. szám, Új sor teljes szakasza, a Vasútállomás épülete (46. és 60. szám), Virág Benedek u. teljes szakasza.
- **17. szavazókör (Geodézia Zrt. épülete, Tessedik u. 21.)**  
Arany János u. teljes szakasza, Bánát u. páratlan oldala 1–59. szám, Bánát u. páros oldala 2–66. szám, Bartók Béla út páros oldala 2–54. szám, Batthyány u. teljes szakasza, Damjanich u. teljes szakasza, Dózsa György út páratlan oldala 1–31. szám, Erkel u. teljes szakasza, Kereki sikátor páros oldala 2–6. szám, Klapka u. teljes szakasza, Révai Miklós u. páratlan oldala 1–1/2. szám, Szemere u. teljes szakasza, Tessedik u. páratlan oldala 1–27. szám, Tessedik u. páros oldala 20–32. szám, Vozárik u. teljes szakasza, Wesselényi u. teljes szakasza.
- **18. szavazókör (Penza-lakótelepi Óvoda épülete, Penza-lakótelep 19.)**  
Dózsa György út páros oldala 2–34. szám, Penza-ltp. egésze.
- **19. szavazókör (Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium, Haán Lajos u. 2–4.)**  
Andrássy út páratlan oldala 1–27. szám, Andrássy út páros oldala 2–18. szám, Árpád fejedelem tér egésze, Bartók Béla út páratlan oldala 1–23/B szám, Európa sétány teljes szakasza, Haán Lajos u. teljes szakasza, Lepény Pál u. teljes szakasza, Munkácsy u. teljes szakasza, Posta köz teljes szakasza, Szabadság tér páratlan oldala 1–17. szám, Wlassics sétány páratlan oldala 1–15. szám.
- **20. szavazókör (Petőfi Utcai Általános Iskola, Petőfi u. 1.)**  
Andrássy út páros oldala 20–32. szám, Bartók Béla út páratlan oldala 25–49. szám, Katona u. teljes szakasza, Wlassics sétány páratlan oldala 17–25. szám, Wlassics sétány páros oldala 2–14. szám.

### A választópolgárok értesítése és a névjegyzék

Az 5. számú választókerület választópolgárai névjegyzékbe vételükről 2013. szeptember 26. napjáig kapnak értesítést. A névjegyzék 2013. szeptember 25. napjától 29. napjáig tekinthető meg a Polgármesteri Hivatalban (Békéscsaba, Szent István tér 7. I. emelet 114. iroda). Névjegyzékbeli való kihagyás, törlés vagy névjegyzékbe való felvétel miatt 2013. szeptember hó 25. napjától 29. napjáig lehet kifogást benyújtani.

### Ajánlás

A választópolgárok az értesítővel együtt kapják meg ajánlószerződésüket. Jelöltet ajánlani kizárólag teljesen kitöltött ajánlószerződéssel lehet (pontosan fel kell tüntetni az ajánló személyazonosító jelét is!). Egy választópolgár kizárólag egy jelöltet ajánlhat. A választópolgárok 2013. október 11. napjáig élhetnek ajánlási jogukkal. A jelölt nyilvántartásba vételéhez legalább a választópolgárok 1 százalékának helyesen kitöltött ajánlószervényére van szükség.

### A szavazás helye és ideje

Szavazni 2013. november 10-én (vasárnap) reggel 6.00 órától 19.00 óráig lehet. 19.00 órakor a szavazatszámoló bizottság elnöke lezárja a szavazóhelyiséget, ezt követően már csak azok szavazhatnak, akik a helyiségben vagy annak előterében tartózkodnak.

Minden választópolgár – igazolással szavazás esetét kivéve – csak a számára kijelölt szavazókörben adhatja le szavazatát. Az ajánlószerződésekkel együtt kipoztázott értesítőn feltüntetésre kerül a választópolgár szavazókörének pontos címe. Kérjük, figyelmesen olvassák el az értesítést, aki ugyanis nem a számára kijelölt szavazókört keresi fel, azt a szavazatszámoló bizottság visszautasítja.

### Igazolással szavazás

Igazolással szavaznak azok, akik nem a lakóhelyük, hanem tartózkodási helyük címe szerinti szavazókörben kívánnak szavazni. Időközi képviselőválasztás esetén igazolással csak azok szavazhatnak, akiknek a lakóhelyük és tartózkodási helyük is az 5. számú egyéni választókerületben található. Igazolást személyesen vagy meghatalmazott útján 2013. november 8. napjáig, ajánlott levélben pedig úgy lehet kérni, hogy legkésőbb 2013. november 5. napjáig megérkezzen a Helyi Választási Irodához. Igazolást legkésőbb 2013. november 8. napján 16 óráig lehet kiadni.

### A kampánycsend

A választás napján 0.00 órától 19 óráig választási kampányt folytatni tilos (kampánycsend). A kampánycsend megsértésének minősül a választópolgárok választói akaratának befolyásolása, így különösen: a választópolgárok számára a kampánytevékenységet folytatók által ingyenesen juttatott szolgáltatás, pártjelvények, zászlók, pártszimbólumok, a jelölt fényképét vagy nevét tartalmazó tárgyak osztogatása, választási plakát elhelyezése, a választói akarat befolyásolására alkalmas információk szolgáltatása elektronikus vagy más úton.

### A választópolgár azonosítása

A szavazást megelőzően a választópolgárt a szavazatszámoló bizottság azonosítja. A választópolgárnak ehhez az alábbi okmányokat kell bemutatnia:

- a) lakcím igazolására is alkalmas személyazonosító igazolvány (olyan régi típusú személyazonosító igazolvány, amely érvényes lakcímbejegyzést is tartalmaz) vagy
- b) lakcímgazolvány és
  - személyazonosító igazolvány;
  - útlevél;
  - 2001. január 1-jét követően kiállított (kártya formátumú) vezetői engedély.

Felhívjuk a választópolgárok figyelmét, hogy az okmányok a választópolgárok azonosítására kizárólag akkor alkalmasak, ha azok érvényesek (érvényességi idejük nem járt le, olvasható bejegyzést tartalmaznak). Amennyiben a választópolgár felhívásra sem mutat be érvényes okmányokat, a szavazatszámoló bizottság visszautasítja a választójoga gyakorlásától.

### A szavazás

A választópolgár azonosítását követően a szavazatszámoló bizottság lebélyegzi a szavazólapokat és átadja a választópolgárnak. Ennek megtörténtét a választópolgár a névjegyzékben saját kezű aláírásával igazolja. Szavazni kizárólag személyesen lehet. A szavazáshoz – titkosságának biztosítása érdekében – szavazófülke áll rendelkezésre, de annak használata nem kötelező. Aki nem tud olvasni, testi fogyatékosága van, vagy egyéb ok akadályozza a szavazásban, más választópolgár – ennek hiányában a szavazatszámoló bizottság két tagjának együttes – segítségét igénybe veheti. Érvényesen szavazni a jelölt neve alatti, feletti vagy melletti körbe tollal írt két, egymást metsző vonallal lehet. Ha a választópolgár a szavazólap kitöltését elrontotta, és ezt annak az urnába helyezése előtt jelzi, a bizottság kérésre egy alkalommal kicseréli azt. A szavazólapot az urnába kell dobni. A szavazólaphoz kapott boríték használata nem kötelező.

### Mozgóurnás szavazás

A mozgásában gátolt választópolgár a szavazást megelőzően a Helyi Választási Irodánál, a szavazás napján pedig az illetékes szavazatszámoló bizottságnál írásban jelezheti igényét mozgóurnás szavazásra.

A választópolgár kizárólag saját szavazókörének illetékesi területére kérhet mozgóurnát.

### Helyi Választási Bizottság

A jelöltek nyilvántartásba vételéről, a szavazólapok adattartamának megállapításáról, a választás eredményének megállapításáról, valamint a választással kapcsolatos kifogásokról első fokon a Helyi Választási Bizottság dönt.

A Helyi Választási Bizottság elnöke: *Gojdárné dr. Balázs Katalin*, elnökhelyettese: *Pusztai Istvánné*, tagja: *Kalló Mártonné*. (A jelöltek, illetőleg jelölt szervezetek 2013. október 25. napjáig jelenthetik be megbízott tagjaikat.)

### A Helyi Választási Bizottság e-mail címe: [valasztasibizottsag@bekescsaba.hu](mailto:valasztasibizottsag@bekescsaba.hu)

A Helyi Választási Bizottság határozataival szembeni jogorvoslatok átvételével kapcsolatban hétfői napokon a Helyi Választási Iroda ügyeletes munkatársa a 20/29-27-26-1-es telefonszámon érhető el.

### Helyi Választási Iroda

#### A Helyi Választási Iroda vezetője:

*Dr. Szvercsák Szilvia* jegyző  
Békéscsaba, Szent István tér 7.  
Telefon: 66/523-802  
Fax: 66/523-804  
E-mail: [jegyzo@bekescsaba.hu](mailto:jegyzo@bekescsaba.hu)

#### A Helyi Választási Iroda vezetőhelyettese:

*Dr. Kiss Gyula* aljegyző  
Békéscsaba, Szent István tér 7.  
Telefon: 66/523-803  
Fax: 66/523-804  
E-mail: [kissgy@bekescsaba.hu](mailto:kissgy@bekescsaba.hu)

#### Választással kapcsolatos általános információk:

*Dr. Deák Zoltán* jogi csoportvezető  
Békéscsaba, Szent István tér 7. I. emelet 119. iroda  
Telefon: 66/523-810  
E-mail: [deakz@bekescsaba.hu](mailto:deakz@bekescsaba.hu)

#### Jelöltállítással, névjegyzékkel kapcsolatos feladatok, mozgóurnás szavazás bejelentése, igazolás kérése (tartózkodási helyen történő szavazáshoz):

*Balczó Edit*, a HVI tagja  
Békéscsaba, Szent István tér 7. I. emelet 114. iroda  
Telefon: 66/523-811  
E-mail: [balczo@bekescsaba.hu](mailto:balczo@bekescsaba.hu)

#### Szavazatszámoló bizottságok összeállításával, bizottsági tagok felkészítésével kapcsolatos feladatok:

*Vandlíkné Lengyel Edit*, a HVI tagja  
Békéscsaba, Szent István tér 7. I. emelet 111. iroda  
Telefon: 66/452-252/1121-es mellék  
E-mail: [lengyeled@bekescsaba.hu](mailto:lengyeled@bekescsaba.hu)

#### Választási bizottsággal kapcsolatos feladatok:

*Dr. László Jenő Csaba*, a HVI tagja  
Békéscsaba, Szent István tér 7. I. emelet 117. iroda  
Telefon: 66/452-252/1181-es mellék  
E-mail: [laszloj@bekescsaba.hu](mailto:laszloj@bekescsaba.hu)

### Információk az interneten

A Helyi Választási Iroda közleményei, valamint a Helyi Választási Bizottság határozatai elérhetők a [www.bekescsaba.hu](http://www.bekescsaba.hu) oldalon, a bal oldali menüsorban található Időközi választás 2013 menüpont alatt.

**Dr. Szvercsák Szilvia,**  
a Helyi Választási Iroda vezetője

## Egyházi találkozó



Vantara Gyula országgyűlési képviselő a közelmúltban a környékbeli egyházi vezetők találkozásán tájékoztatta a jelenlevőket az alkotmány egyházakat érintő passzusairól és a kormányzat egyházakkal kapcsolatos elképzeléseiről.

A Csabagyöngyében tartott találkozó célja az volt, hogy folyamatos legyen a párbeszéd az állam és az egyházak között: egyeztetni lehessen az egyházi programtámogatásokról, az uniós pályázatokról és minden olyan kérdéstről, amelyben az egyház és az állam együttműködésére van szükség. Vantara Gyula az önkormányzat és az egyház összefogásának gyakorlati példájaként említette meg, hogy Békéscsabán, a belváros felújítása során felszedett díszburkoló kövekből több egyház kapott. Szóba került a törvénykezés, a kárpát-medencei egyházakkal való kapcsolatok kiépítése és a helyi szintű együttműködések erősítése.

M. E. Családok istápolását állították a középpontba

## Össz-Kép-Es-Ség modell „A legszentebb emberi közösségért”

A szeretet félbeszakítja a sütést, hogy a gyermekét megölelje, a szeretet hagyja a lakásdíszítést, és megcsókolja a házastársát. A szeretet nem kiált rá a gyerekekre, hogy menjenek az útból, hanem hálás érte, hogy vannak, és útban tudnak lenni – hangzott el a közelmúltban, az Össz-Kép-Es-Ség modellkísérleti program békéscsabai nyitórendezvényén, ahol a „legősibb, legszentebb emberi közösség”, a család segítését, istápolását állították a középpontba a szakemberek.

Múlt év augusztusában a Békéscsaba és Térsége Többségi Önkormányzati Kistérségi Társulás konzorciumi partnereivel – Békéscsabai Kistérségi Egyesített Szociális Intézmény, Békéscsabai Kistérségi Életfa Szociális Szolgáltató Központ, „Ezüst-ág” Gondozási Központ, Egyensúly AE Egyesület – projektötletet nyújtott be a TÁMOP-5.4.9-11/1 jelű pályázati kiírásra. A projektet a Humán Erőforrás Programok Irányító Hatóságának vezetője 34 948 900 forint, vissza nem térítendő támogatásra érdemesnek ítélte, az elfogadott

támogatási intenzitás százszázalékos. A program ez év augusztusában kezdődött, és 2015. január 31-én fejeződik be. Célja a békéscsabai kistérség területén található alapszolgáltatások összehangolása annak érdekében, hogy az ellátottak egyszerűbben érhessek el a szolgáltatásokat. Ahhoz, hogy az ellátottak komfortérzete javuljon, a dolgozók munkájának erősítésére is szükség van. A program magában foglalja a dolgozók képzését, a mindennapi munkavégzés könnyebbé, változatosabbá tételét is.

Mikóczy E.



## Indul a szezon

Kiemelt támogatók segítik a BRSE-t



Havasi Csaba, Baran Ádám, Lasetzky Frigyes és Kiss Tibor

**A Budapest Bank–Békéscsabai Röplabda SE az előző szezonban bronzérmet szerzett NB I-ben, majd a Magyar Kupában is a harmadik helyen végzett. A szezonnyitó tájékoztatón Baran Ádám egyesületi elnök ismét jó híreket jelentett be: a Linamar Hungary Zrt. a felnőtt csapat, a Budapest Bank pedig az utánpótlás kiemelt támogatója lett.**

– 2010-ben mostoha körülmények között indultunk, alacsony átlag nézőszámmal és kevés támogatóval. Hároméves, szisztematikus munkánk eredményeként azonban érmet szereztünk, és nézőcsúcsot döntöttünk. A továbbiakban is szeretnénk örömet okozni szurkolóinknak – mondta Baran Ádám, hozzátéve, hogy a játékosok döntő többsége helyi nevelésű, ami Nagy Attilának, az utánpótlás szakmai vezetőjének a ténykedését dicséri. A felnőtt csapatnál pedig Kormos Mihály szak-

mai igazgató irányítja az új szezonban is a munkát, de a lányoknak rengeteget jelent a szurkolók szeretete is.

A szezonnyitón Baran Ádám bejelentette: a város segítsége mellett, a felnőtt csapatnak hosszabb távon stabilitást ad, hogy mögé állt a Linamar Hungary Zrt. Az is óriási öröm, hogy az utánpótlás névszponzora lett a Budapest Bank, amely hosszú évek óta az egyesület kiemelt partnere. Havasi Csaba, a Linamar európai kooperációért felelős alelnöke megjegyezte, bízunk abban, hogy támogatásuk

további sikerekhez segíti a csapatot. Lasetzky Frigyes, a Budapest Bank csabai bankműveleti központjának vezetője úgy fogalmazott: az utánpótlás szponzorálásával a jövőt építik.

Kiss Tibor, aki formálisan alpolgármesterként, egyébként a csapat egyik leg-hűségesebb szurkolójaként volt jelen, a város nevében megköszönte a támogatást a Linamar és a Budapest Banknak. Mint mondta, a BRSE egy nagy család, ahol a csapattagok tudnak és akarnak egymásért, egymás mellett küzdeni. Az alpolgármester mindössze annyit kért a csapattól, hogy ugyanazzal a lelkesedéssel, ugyanazzal a (csabai) szívvel küzdjenek továbbra is, mint eddig.

Mikóczy Erika

# Csabai Kolbászfesztivál



FELLÉPŐK:

PÁL DÉNES • DEMJÉN ÉLŐ NAGYKONCERT • MÁRIÓ ÉS ZENEKARA • ROCKFORCE  
PARNO GRASZT • MAGNA CUM LAUDE • SARAGOSSA BAND • GRUPPEN SWING  
GÁJER BÁLINT • PAROLA • CSÍK ZENEKAR RÚZSA MAGDIVAL  
DÁRIDÓ LAGZI LAJCSIVAL • CSODÁK PALOTÁJA

Vasárnap: Zenés gyermekműsorok és bábszínházi előadások, játszóház

2013. október 24–27.

Telefon/fax: 06-66/449-725

Telefon: 06-30/942-7655

Jelentkezz a versenyekre az értékes nyereményekért!

- Kolbászkészítő versenyek több mint 500 csapat részvételével
- III. Krajcsó Pál-émlékverseny
- Szárazkolbászok versenye
- III. Bográcsos töltöttkáposzta-főző verseny
- Nagypapák-unokák versenye
- Nyugdíjas kolbászkészítő verseny
- INGYENES diák kolbászkészítő verseny, nagypapák-unokák versenye (Hozd el az osztályod, szüleidet, nagyszüleidet egy jó bulira, a húst mi biztosítjuk!)



On-line jelentkezés a versenyekre: [www.csabaikolbaszfesztival.hu](http://www.csabaikolbaszfesztival.hu)



## Bérelhető ingatlanok

A Békéscsaba Vagyonkezelő Zrt. az alábbi ingatlanokat kínálja bérbeadás céljából vállalkozók, vállalkozások számára:

**1. Békéscsaba, Szent István tér 10.** szám alatti, gyönyörűen felújított műemlék épületben a megújult főtéren:

- Üzletek: 36 m<sup>2</sup>, 92 m<sup>2</sup>, 97 m<sup>2</sup> alapterületű, utcai fekvésű, valamint 45 m<sup>2</sup> udvari fekvésű helyiségek, emelt szerkezetkész állapotban.
- Irodák: 6 db, egységenként 3-4 irodából álló, exkluzív irodablokk, magas színvonalon kialakítva, egységenként vagy külön-külön is bérelhetők.



**2. Vendéglátásra alkalmas ingatlanok** (más célra is bérelhetők):

- Békéscsaba, Szent István tér 8., 222 m<sup>2</sup>-es üzlet.
- Békéscsaba, Andrassy út 7. Sörbár, sörszűző, jelenleg is üzemelő 76 m<sup>2</sup>-es üzlet.
- Békéscsaba, Szabadság tér 9. (Posta köz) Édenkert sörszűző, jelenleg is üzemelő 226 m<sup>2</sup>-es (földszint + emelet) üzlet.
- Békéscsaba, Bartók Béla út 89. volt Babcsák kocsmája, 72 m<sup>2</sup> -es üzlet.

**3. Üzlethelyiségek:**

- Békéscsaba, Andrassy út 2., 346 m<sup>2</sup>-es (fszt.: 170 m<sup>2</sup> + em: 176 m<sup>2</sup>) üzlet (volt Pátria papírbolt). Az ingatlan belső lifttel rendelkezik.
- Békéscsaba, Andrassy út 10., 110 m<sup>2</sup>-es üzlet (volt Király pizza).

- Békéscsaba, Szabadság tér 1-3., 402 m<sup>2</sup>-es üzlet (volt Rossmann).
- Békéscsaba, Szabadság tér 1-3., 272 m<sup>2</sup>-es üzlet (volt Raiffeisen).
- Békéscsaba, Irányi u. 4-6., 28 + 37 m<sup>2</sup>-es és 35 + 37 m<sup>2</sup>-es üzletek. A helyiségek igény szerint szétválaszthatók.
- Békéscsaba, Kazinczy u. 6., 156 m<sup>2</sup>-es üzlet (volt gyógyszerár).
- Békéscsaba, Kinizsi u. 7-9., 76 m<sup>2</sup>-es üzlet.
- Békéscsaba, Bartók Béla út 14., 105 m<sup>2</sup>-es üzlet (volt tapétabolt) és 251 m<sup>2</sup>-es üzlet (volt építőanyagbolt).
- Békéscsaba, Szent István tér 16., 148 m<sup>2</sup>-es üzlet.

**4. Irodák:**

- Békéscsaba, Irányi u. 4-6. irodaház II. emeletén 20 m<sup>2</sup>, III. emeletén 20 m<sup>2</sup> és 12 + 20 m<sup>2</sup>-es irodák lifttel, klímával.

- Békéscsaba, Szent István tér 8., 6 db helyiségből álló (20-40 m<sup>2</sup>), összesen 220 m<sup>2</sup>-es I. emeleti irodák.

**5. Egyéb ingatlan:** Békéscsaba, Andrassy út 38., 600 m<sup>2</sup>-es ingatlan (volt óvoda).

**6. Inkubátorházban** (Békéscsaba, Kétegyházi út 3.): Irodák, üzlethelyiségek, műhelyek, raktárak kedvező bérleti díjjal bérelhetők. Kedvezményes kezdő vállalkozások számára.

**7. Békéscsabai Vásárcsarnok és Piac:** A vásárcsarnokban és a zöldségpiac területén pavilonok és egyéb elárulótóhelyek bérelhetők.

**További részletek:**

www.vagyonkezelozrt.hu  
Érdeklődni: 66/445-542 (22-es mellék) vagy a 30/299-0632 telefonszámon lehet.

## Makettkiállítás a FEK-ben

A KIT Makett Klub az idén szeptemberben már a 19. Országos Makettkiállítás és Versenyt rendez meg Békéscsabán, a FEK-ben. A kétnapos megmérettetés szeptember

21-én és 22-én zajlik majd, a fővédnök *Vantara Gyula* polgármester.

A kiállítás ideje alatt lesz makettbörze, airsoft bemutató, video- és információs anyagok

vetítése, látványmakettezés, virtuális légi harc, és lesznek előadások is. Az országos kiállítás az első napon 13 és 19 óra, a második napon pedig 9 és 13 óra között látogatható.

## Tollaslabdaverseny

Nemrégiben alakult meg a Békéscsabai József Attila lakótelepi SE tollaslabdaszakosztálya, *Mitykó László* vezetésével. Az új szakosztály nagy lendülettel kezdett munkához, első versenyét szeptember 7-én, szombaton rendezte meg a Vásárhelyi Pál Szakközépiskola és Kolégium tornacsarnokában.

A 2013/2014. évi Nyílt Amatőr Tollaslabda Bajnokság a tervek szerint ötfordulós lesz és egy évig tart majd. A célja a rendezők szándéka szerint: lehetőséget biztosítani a tollaslabda rendszeres, versenyszerű üzésére, valamint a sportág megyei, regionális és országos mérvő népszerűsítése.

A versenyek további fordulóit a következő időpontokban lesznek: 2013. december 7., 2014. március 8., 2014. június 21. és 2014. szeptember 6.

Információ Mitykó Lászlótól kérhető a 70/317-8138 telefonszámon.

## BékésIfi.hu Új portál fiataloknak

Három éve indult el a *Schooltourmix* on-line magazin, amely a megye fiataljaihoz szól, beszámolva diákrendezvényekről, helyi eseményekről. Augusztus 14-én a szerkesztőség bejelentette, hogy az oldal nem frissül tovább, szeptember 1-jétől egy új portállal jelentkeznek.



– Az elmúlt évek tapasztalatai és az igények összehangolása eredményezte elhatározásunkat, hogy átalakítjuk az oldalt, de egyszerűbb volt egy újat létrehozunk – mondta *Durkó Zsolt* marketingmenedzser. Céljaik nem változtak: átadják azokat az információkat, híreket, amelyek a fiatalokat érintik, érdeklők, vagy érdekelhetik, miközben

magazinként szórakoztatnak is. Emellett megyei ifjúsági programajánlóként funkcionál a BékésIfi.hu, illetve a mindennapi életben is szeretnék segíteni a diákokat, családokat, hiszen hamarosan kedvezménykártya-rendszert indítanak, és havonta nyomtatott formában is megjelennek. A portál elérhető a [www.bekesifi.hu](http://www.bekesifi.hu) címen.

[www.csabaimerleg.hu](http://www.csabaimerleg.hu)

## Halászléfőzőket várnak

Hagyományt szeretnének teremteni annak a halászléfőző versenynek, amit első alkalommal rendeznek meg október 5-én a Csabagyöngye Kulturális Központ melletti kisligetben.

– Fontosnak tartom és magam is mellé állok minden olyan kezdeményezésnek, mely segíthet a magyar, halból készült ételek népszerűsítéséhez. Békés megye egyik bőségesen rendelkezésre álló természeti kincse a hal, amely

nek fogyasztása sajnos nincs azon a szinten, amit megérdemelne – mondta *Farkas Zoltán*. A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlésének elnöke, a Vidékfejlesztési Minisztérium Halgazdálkodási Munkacsoportjának tagja szerint az olyan esemény, mint a halászléfőző verseny, kiváló alkalom arra, hogy az egészséges és biztos forrásból származó magyar hal ismét megkapja a neki járó figyelmet.

Fontosnak tartja a gasztronómiai eseményt a Békés

Megyei Agrárkamara elnöke is: – Szándékunk, hogy az adott tájegységen megtermő, természetesen, tenyészthető növényi és állati élelmiszer-alapanyagokból készített, jellemzően unikális ízek nagyobb szerepet kapjanak a fogyasztási kultúrában – indokolta *dr. Kulcsár László*, miert támogatják a rendezvényt.

A főzőcsapatok szeptember 30-áig jelentkezhetnek a CsaKK Halászléfőző Versenyre a Csabagyöngye Kulturális Központban.



**CSABAGYÖNGYE KULTURÁLIS KÖZPONT**

# I. CSAKK Halászléfőző Verseny

## 2013. OKTÓBER 5. EGÉSZ NAP

**CSABAGYÖNGYE KULTURÁLIS KÖZPONT TERASZ**

### A MAGYAR HAL NAPJA

**TÁMOGATÓINK:**

MAGYAR AGRÁR-, ÉLELMISZERGAZDASÁGI ÉS VIDÉKFEJLESZTÉSI KAMARA, BIHARUGRAI HALGAZDASÁG KFT.  
A ZSÚRI ELNÖKE ÉS A RENDEZVÉNY VÉDNÖKE: DALERO DÉLALFÖLDI ERDÉSZETI ZRT., BÉKÉS MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT  
**DR. KULCSÁR LÁSZLÓ**

MAGYAR AGRÁR-, ÉLELMISZERGAZDASÁGI ÉS VIDÉKFEJLESZTÉSI KAMARA BÉKÉS MEGYEI SZERVEZETÉNEK ELNÖKE  
RENGETEG MEGLEPÉSSSEL, AJÁNDÉKKAL, PROGRAMMAL VÁRUNK MINDEN KEDVES ÉRDEKLŐDŐT REGGELTŐL-ESTIG!





**HALÁSZLÉ ÉS TÜRÖSCSUSZA A CSABAGYÖNGYE TERASZÁN!**

NEVEZNI LEHET A CSABAGYÖNGYE KULTURÁLIS KÖZPONTBAN SZEPTEMBER 30-IG!

NEVEZÉSI DÍJ: 3500FT/CSAPAT

EGÉSZNAPOS PROGRAMOK

TRAMBULIN, KÖTÉLTÁNC, GYEREKUGRÁLÓ, VIZIBUBI

**A CSAPATOKNAK 3 KG HALAT, TÜZIFÁT ÉS FŐZŐHELYET BIZTOSÍTUNK.**

## Alsó-Sziléziában jártak a csabai lengyelek

A Magyar-Lengyel Baráti Kulturális Egyesület és a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat az „Ismerd meg Lengyelországot” című program keretében, augusztus 14-19. között a Dél-Szudétákra – Duszni Zdrój – gyógyüdülő központba szervezett utazást. A programban részt vevő 43 kirándulónak alkalma nyílt gyógyvízkóstolásra, a történelmi kisvárosok megtekintésére, a homokkő alkotta szép hegyi táj élvezetére. Az alsó-sziléziai kisvárosokban századelős hangulatban érezhették magukat a csoport tagjai. A közös kirándu-



Gyalogtúra a Góry Stolowe hegységben

lások, múzeumlátogatások, esti koncertek, hegyi séták kikapcsolódást nyújtottak a sajátos hangulatot idéző

vidék meglátogatásán részt vevő békéscsabai, lengyel közösség és szimpatizánsai számára.

## Fogadás és ünnepi hangverseny

A Szlovák Köztársaság nemzeti ünnepe és az alkotmány napja alkalmából a Fiumében rendezett fogadáson emlékezett meg *Štefan Daňo* főkonzul és *Peter Weiss*, Szlovákia leköszönő nagykövete e jeles napról.

Štefan Daňo kiemelte, hogy a szlovák alkotmány ünnepe idén Szent Cirill és Metód hittérítők érkezésének 1150. évfordulója jegyében zajlik, akik 863-ban érkeztek meg az akkori Nagymorva Birodalom területére. Missziójukkal, a kereszténység felvételével a fejlett kultúrájú Európához csatolták elődeinket. A két szentnek méltó helye van az európai államok közösségében – mondta a főkonzul.

A történelmi évforduló tiszteletére komponálta *Mirko*

*Krajčí* szlovák zeneszerző „A szó küldetése szimfónia basszusra és zenekarra” című művét, amelyet – a fogadást követően – az evangélikus nagytemplomban mutatott be a Kassai Állami Filharmonikus Zenekar *Ludovít Ludha* (tenor), *Gustáv Beláček* (basszus) közreműködésével és *Marián Lejava* vezényletével.

Štefan Daňo főkonzul a fogadáson utalt arra, hogy 1992. szeptember elsejétől ünnepeljük a Szlovák Köztársaság Alkotmányának napját. Mérföldkőnek nevezte az 1995-ös alapszerződést. Hivatkozott a két ország idei közös budapesti kormány-ülésére és az azt követő két dokumentum aláírására, amelyek örömteli eredmé-



nye, hogy a magyar kormány a közeljövőben jelentős összeget biztosít a békéscsabai és a sátoraljaújhelyi szlovák iskolák épületeinek felújítására.

Vándor Andrea

V Hoteli Fiume v rámci slávnostných príhovorov sa zmienili o významnom štátnom sviatku, Dni Ústavy Slovenskej republiky generálny konzul SR Štefan Daňo a odchádzajúci veľvyslanec SR Peter Weiss.

## Recepcia a slávnostný koncert

Štefan Daňo zdôraznil, že sviatok Ústavy SR tento rok sa nesie v znamení 1150. výročia príchodu sv. Cyrila Metoda, ktorí prišli na územie vtedajšej Veľkomoravskej ríše v roku 863. Prostredníctvom svojej misie, prijatím kresťanstva spojili našich predkov s rozvinutou Európou. Títo dvaja vierozvestci majú oprávnené miesto v kolektíve európskych štátov, sú spolupatrónmi Európy.

Na počesť historického výročia skomponoval slovenský skladateľ *Mirko Krajčí* dielo „V jeho Posolstve Slova – Symfónii pre tenor, bas a veľký orchester”, ktoré po recepcii vo Veľkom evanjelic-kom chráme uviedla Štátna Filharmónia Košice (ŠFK). Účinkovali *Ludovít Ludha* (te-

nor), *Gustáv Beláček* (bas), orchester dirigoval *Marián Lejava*.

Generálny konzul na recepcii uviedol, že od 1. septembra 1992 oslavujeme Deň Ústavy Slovenskej republiky. Milníkom nazval slovensko-maďarskú základnú zmluvu z roku 1995. Pozitívne sa zmenil o tohoročnom spoločnom rokovaní predstaviteľov vlád Slovenskej republiky a Maďarska v Budapešti a o následnom podpísaní dvoch dokumentov. Potešiteľným výsledkom rokovaní je, že maďarská vláda v blízkej budúcnosti zabezpečuje významné finančné prostriedky na obnovu budov slovenských škôl v Békešskej Čabe a v Novom Meste pod Siatrom.

Andrea Vándorová

## A szlovák nagykövet búcsúja

*Peter Weiss négy év után távozik*

**Peter Weiss, a Szlovák Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott magyarországi nagykövete a szlovákságtól búcsúzott nemrégiben a Szlovák Tájházban. A nagykövetet és a vendégeket – Štefan Daňot, a Szlovák Köztársaság békéscsabai főkonzulját és Hushegyi Gábort, a budapesti Szlovák Intézet nemrégiben kinevezett igazgatóját – Lászik Mihály, a Csabai Szlovákok Szervezetének elnöke köszöntötte.**

*Peter Weiss* megköszönte a jelenlevőknek azt a sokrétű tevékenységet, amellyel a szlovák nyelv, a kultúra és a hagyományok megőrzésén fáradoznak. A leköszönő nagykövet Békéscsabát a dél-alföldi szlovákság centrumának, fellegrvárának nevezte. Mint mondta, különösen fontos az identitás, az anyanyelv megőrzése, amelynek

érdekében a békéscsabai, a megyei és a dél-alföldi szlovák iskolák, óvodák, kulturális intézmények és civil szervezetek emberfeletti munkát végeznek.

A 2012-es népszámlálási adatokról szólva *Peter Weiss* kiemelte, hogy az adatok szerint 11 százalékkal csökkent Magyarországon a szlovákuul beszélők száma, és 70 szá-



„Békéscsaba a dél-alföldi szlovákság centruma”

zalékkal nőtt azoknak a száma, akik szlovák gyökérűnek vallják magukat. Magyarországon mintegy 30 000-re tehető a szlovákság lélekszá-

ma, 8000-en beszélnek a nyelvet, és mintegy 3000-en vannak, akik az utóbbi években költöztek át Szlovákiából.

Vándor Andrea

## Jótól jót tanulni



**A Jankay Tibor Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola a nyáron kiváló akkreditált tehetségpont címet kapott a természettudományok és az angol nyelvi tehetséggondozás területén végzett folyamatos és sikeres tevékenységéért. Az iskola két tanára, Kőrösi Tibor a tehetséggondozó műhely működtetésében, tehetséghálózat-fejlesztő munkában végzett tevékenységéért és Prekop János tehetséggondozásért „Bonis Bona” – A nemzet tehetségeiért kitüntetésben részesült**

Csaba Center  
Andrássy út 37-43.

**BÉKÉSCSABA CENTER MOZI**

**Műsorok**

**2013. szeptember 12–18.**

- 2 kaliber (szinkr. amerikai akció-vígjáték) PREMIER!
- Hajsza a győzelemért (am.–német–angol életrajzi dráma) PREMIER!
- A bűn éjszakája (amerikai thriller)
- Riddick (szinkr. amerikai sci-fi akció)
- Halbalhé (szinkr. maláj–kínai animációs vígjáték)
- A végzet erekléyi – Csontváros (amerikai–német kaland)
- Hupikék törpikék 2 (szinkr. amerikai animáció)
- Repcsik (szinkr. amerikai animáció)
- Blue Jasmine (amerikai dráma)
- Köszönöm, jól! (szinkr. magyar–szlovák játékfilm) PREMIER! ART!

**2013. szeptember 19–25.**

- Démonok között (szinkr. am. thriller) PREMIER!
- Papás-Babás (szinkronizált amerikai kaland) PREMIER!
- Diana (angol életrajzi dráma) PREMIER!
- A nagy fűzet (szinkronizált német–francia–magyar–osztrák háborús dráma) PREMIER!
- 2 kaliber (szinkr. amerikai akció-vígjáték)
- Hajsza a győzelemért (amerikai–német–angol életrajzi dráma)
- Riddick (szinkronizált amerikai sci-fi akció)
- Halbalhé (szinkr. maláj–kínai animációs vígjáték)

[www.csabacenter.hu](http://www.csabacenter.hu)  
Pénztárnyitás: hétfő–péntek: 14.00-tól,  
szombat–vasárnap 10.00–11.00-ig, 14.00-tól  
Jegyfoglalás és információ: 66/524-500

**JÁTSZÓ-TÉR**

Ötlet és rajz: Berényi Nagy Péter

Itt a szeptember és újra itt az iskola! Csabi álmosan bandukol a suliba, miközben a gondolatai még folyton-folyvást a nyári vakáció körül forognak. Bizonyára ezért történhetett meg az, hogy egy fontos iskolai kelléket otthon felejtett!

Ha az alábbiak szerint színezed ki a számozott mezőket, megtudod, hogy mit felejtett otthon Csabi!

1 – piros, 2 – sárga, 3 – világoszöld

## APRÓHIRDETÉS

### INGATLAN

Lakás sürgősen eladó.  
Tel.: 30/354-2563

### OKTATÁS

**A matek megtanulható, ha kell, segítük.** Korrepetálás általános iskolásoknak, középiskolásoknak, felsőoktatásban tanulóknak.  
Tel.: 70/392-0459.

**Korrepetálás matematikából** általános iskolásoknak. Tel.: 20/238-1620.

**Angolnyelv-oktatás,** nyelvvizsgára felkészítés. Tel.: 70/392-0459.

**Angoltanítás.** Tel.: 70/450-3228.

**Angol-, német-, olasznyelv-oktatás** ovitól felsőfokig szakmai nyelvvizsgálóhoz, külföldi munkavállaláshoz. Tel.: 20/933-6828.

**Fedezd fel magadban az atlétát!** Játékos foglalkozások 6–12 éveseknek a Buda-Cash Békéscsabai Atlétikai Club pályáján.  
Érdeklődni: 20/238-1620.

**Történelemből** javító, emelt, közép-szintű érettségire felkészítés.  
Tel.: 70/332-9116.

### SZOLGÁLTATÁS

**Szobafestést, mázolás, tapétázást** vállalkoz. Lestyán Pál.  
Tel.: 30/481-8071, 66/436-226.

**Hűtők, fagyasztók javítása.** Békéscsaba, Fiumei u. 4. Balí és Fia Bt.  
Tel.: 20/921-2521, 20/944-6986.

**Iroda, lépcsőház takarítását** vállalkozás vállalkozás.  
Tel.: 30/290-8726.

**Gépi rakodást,** szállítást, földmunkákat vállalkozás. Megbízható, pontos munkavégzés. Tel.: 20/929-1791.

**Redőny, relaxa,** szalagfüggöny készítése, javítása részletfizetéssel is. Nyílászárók javítása.  
Tel.: 66/454-171, 70/212-6776.

**On-line pénztárgépek** értékesítéséhez számlaképes üzletkötőket keresünk!  
Érd.: onlinecassakft@gmail.com

**Zár, redőny, szűnyogháló,** napellenző szerelése, javítása, utánfutó-kölcsönzés! Békéscsaba, Dobos István u. 20. Tel.: 30/233-4550, 66/636-135.

**Automata mosógépek,** háztartási gépek javítása. Bartók B. út 4.  
Tel.: 06-30/304-4622, 66/454-561.

**Frissítő masszázs:** 30/368-5291.

### EGYÉB

**Kitűnő műszaki állapotban** lévő 10 éves Suzuki Swift 1,3-as GLX-C gépkocsi 2015-ig érvényes műszaki vizsgával eladó.  
Tel.: 30/983-2336.

**Eladó egy vadonatúj** állapotban lévő Hungaropán ajtó, hozzá tartozó kirkati ablakkal, redőnyök ajándékba elvihető, két nagyméretű gyapjú- és egy kézi szövésű szőnyeg. Érd: 20/556-5299.

# Újdonságok a színházban

## Kedvezmény és élőzene az étteremben

A nyár folyamán a Jókai színház kísérletet tett arra, hogy az étteremnek teraszán igényes élőzenével, bárzenével csábítsa a színházlátogatókat, a járókelőket arra, hogy az előadások előtt és után találkozzanak, beszélgesse- nek, hisz a színház egy találkozóhely.

A nyári sikereken felbuzdulva, szeptembertől pénteken és szombaton, a színházi előadások előtt és után élőzenével várja a nézőket a Jókai színház Ibsen Étterme, ahol a fogyasztásukból, az aznapra szóló színházjeggyel vagy bérlettel 20 szá-



Fotó: A-TEAM / Nyári A.

zalék kedvezményt kapnak a nézők.

A korábbi években karácsonyi ajándékként sikerrel működött a gyertyafényes vacsorával egybekötött színházjegy ajándékozása. Mostantól egész évben kapható a kombinált színházjegy. A pezsgős

vacsorás jegyet elsősorban a hétvégekre ajánlják, hogy az élőzene lehetőségét is kihasználhassa, aki igénybe veszi az új szolgáltatást.

Nézzon előadást, hallgasson élőzenét, és vacsorázzon, beszélgessen a Jókai színház éttermében!

# Közkívánatra: István, a király

A színház az előzetesen meghirdetett műsortervtől eltérően, a 2013-'14-es évad első bérletes előadásaként Szörényi Levente-Bródy János István, a király című rockoperáját mutatja be szeptember 26-án. Az augusztus 20-án, a Szent István téren bemutatott előadás sikere és a nagy közönségigény miatt döntöttek úgy, hogy ősszel behozzák a kőszínházba a produkciót.



Fotó: A-TEAM / Nyári A.

# Békéscsaba anno

## Magyar Királyi Méntelep és Stadion

A hazai lótenyésztés előmozdítása céljából hozták létre százhusz éve, 1893-ban a Magyar Királyi Állami Méntelep a Kazinczy utcában. A telep 43 850 négyzetméteres nagy területen, egészen a vasútállomásig húzódott. Az épületet Tattál Károly, a mezőhegyesi ménésbirtok mérnöke tervezte, a kivitelezést Wagner József csabai építész vállalata végezte. A hatalmas, sárgára festett, haragoszöld színűre mázolt ablakú, emeletes épületben közel 300 főnyi katonai legénység látta el a szolgálatot. Az emberek az emeleti legénységi épületben, a kényelmes fekvőhelyekkel, kánnal, konyhával, őrsozával és szertárral rendelkező részben kaptak elhelyezést. 80-



120 éve hozták létre a méntelep a mai Kazinczy utcában

80 lovat tartottak a két nagy istállóépületben, amelyekhez tagas kocsiszín, betegistálló, takarmánykamra és fedező szín tartozott. A méntelep két sarkán volt a parancsnoki és állatorvosi lakóház. Az udvari nagy lovaglóteret, ahol a lova-

kat futtatták, hatalmas korlát vette körül. A méntelep ivóvizét az Andrássy úti angyalos artézi kút biztosította.

A hajdani lovaglóteréből 1951-ben városi stadion létesült. Akkoriban az Építők NB II-es, csabai labdarúgócsapata itt játszotta mérkőzéseit. E pályán volt hírvető mérkőzése a híres magyar aranycsapatnak is, 1953. szeptember 23-án.

Félszázada nincs már méntelep, sem a régi stadion. Hatalmas lakótelep létesült a helyén és a közeli volt vásártéren. A régi városrészt, méntelepét és stadiont még őrzi az emlékezet, aztán csak néhány fénykép és kicsiny írásos nyoma marad.

Gécs Béla



Az egykori méntelep emlékét már csak néhány fotó őrzi

# Szentirmay Éva vasdiplomás

## A Jókai színház vezető színésze volt



Szentirmay Éva: Azért érdemes játszani, hogy örömet szerezzek az embereknek

Hatvanöt éve annak, hogy Szentirmay Éva átvehette színészdiplomáját, így nemrégiben vasdiplomát kapott Budapesten, a Színművészeti Egyetemen. A több mint ötven éve Békéscsabán, a Kazinczy-lakótelepen élő, Jászai-díjas színművésznőt ez alkalomból kértük egy kis emlékezésre.

– Harmincöt évig voltam vezető színésze a Jókai színház társulatának. Ez idő alatt sok minden történt: jó is, rossz is, de a nehézségeken mindig átszegték a közönség szeretete, hálája. Kétszázhuszonöt szerepet játszottam a világot jelentő deszkákon. A kollegáknak, a fiataloknak is mindig azt mondom, hogy nem az a lényeg, ki lesz a Nemzet Színésze, vagy hogy ki kap Kossuth-díjat, hanem az, hogy örömet okozunk az embereknek, szeretetet adjunk a közönségnek – fogalmazott Éva néni, aki azt is elmondta, hogy persze az élet nem habos torta: 2009-ben (82 éves korában) autóbalesetet szenvedett, a kórház előtt üttették el a zebrán. Élet és halál közt

lebegett az intenzív, de nem adta fel, és életben maradt.

– A közönség szeretetéről, hálájáról eszembe jut egy régi, kedves történet a '60-as évekből – folytatta a színésznő. – Akkor még nem lehetett nálunk nejlonharisnyát kapni. Egy hölgy az egyik darab premierjének szünetében oda-jött hozzám, és azt mondta, hogy kapott egy csomagot Kanadából három nejlonharisnyával, s hogyha nem sért meg, nekem adná az egyiket. A szünetben haza is rohant érte... Nagyon sok ilyen kedves esetem volt. Tényleg azért érdemes játszani, hogy örömet, szeretetet tudjak adni az embereknek! – tette hozzá Szentirmay Éva.

Vándor Andrea

# Mesterkurzus a zeneiskolában

## Luis Fernando Pérez Békéscsabán

A napokban Gulyás Márta és spanyol kollégája, Luis Fernando Pérez tartott zongora- és kamarazene mesterkurzust Békéscsabán, a Bartók Béla művészeti szakközépiskolában.

Gulyás Márta, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem tanára, a Madridi Királyi Zeneakadémia kamarazene-professzora elismerően beszélt a szervezők munkájáról:

– Mindig öröm Békéscsabára jönni. Az iskolában különlegesen családias a hangulat, szeretettel vesznek minket körül, jók a hangszerek, minden adott az eredményes munkához. A mesterkurzusok során a növendékek számára nem csak az fontos, hogy mit tudnak megtanulni a tanároktól, de az is, hogy a társaikat hallgatva felmérhetik, hol tartanak éppen, miben kell fejlődniük technikailag, zeneileg – hallhattuk Gulyás Mártától.

A Spanyolországból érkezett másik kurzusvezető, Luis Fernando Pérez ugyancsak

a szervezést dicsérte, s kiemelte, hogy bármennyire is elfoglalt, a békéscsabai látogatásokat sosem hagyják ki:

– Ötödik éve járok ide kurzust tartani és mindig örömmel jövök. Nagyon keményen dolgozunk, tíz napon át délelőtt kilenc órától késő estig zajlanak a próbák, de a hangulat igazán remek, az emberek kedvesek.

A kurzust szervező Császár Zsuzsanna és Kovács Judit zongoraművészek évek óta nagy elhivatottsággal koordinálják a programokat. Idén huszonhárom résztvevője volt a nemzetközi programnak, a magyar növendékek mellett érkeztek hozzánk Mexikóból, Japánból, Németországból, Törökországból is zenészek.

Gajdács Emese



Számos külföldi zenész is eljött a kurzusra



# „Nyitott Szemmel az Egészségre”

## TÁMOP-6.1.2-11/1-2012-0932

A „Nyitott Szemmel” Közhasznú Egyesület (Békéscsaba, Lencsési út 45-47.) pályázatot nyújtott be az „Egészségre nevelő és szemléletformáló életmód programok – lokális színterek” c. pályázati felhívásra, melynek célja az egészséget szolgáló egyéni magatartásminták és közösségi értékek elterjedésének ösztönzése, az egészségfejlesztés színterein megvalósuló közösségi programok elterjesztése, az életminőség javítása.

Egyesületünk a programot 2013. szeptember 1. – 2014. augusztus 31. közötti időszakban valósítja meg.

A támogatás mértéke: 9 996 632 Ft, 100% vissza nem térítendő támogatás.

A célok elérése érdekében a következő program- elemek valósulnak meg:

- Elkészül az Egyesület hosszú távú egészségteve;
- Egészségnap két alkalommal a rendszeres testmozgás népszerűsítése jegyében;
- Mentálhigiénés csoport-foglalkozások;

- Laikus önszolgáltató klubok a lelki egészség megőrzése érdekében;
- Egészségkét megszervezése az egészséges táplálkozás jegyében;
- Célcsoport bevonása, egészségügyi állapotfelmérés;
- Klub működtetése az egészséges táplálkozás jegyében;
- Elsősegélynyújtó tréning;
- Életmódtábor megszervezése az egészséges táplálkozás jegyében;
- Tömegsport-foglalkozások szervezése.

TÁMOP-6.1.2-11/1-2012-0932 • „Nyitott Szemmel” Közhasznú Egyesület  
5600 Békéscsaba, Lencsési út 45-47. • E-mail: nyitottszemmel@index.hu  
web: www.nyitottszemmelke.hu

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség  
www.ujszechenyiterv.gov.hu  
06 40 638 638



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.



## A BÉKÉSCSABAI NAPSUGÁR BÁBSZÍNHÁZ BEMUTATKOZÓ OLDALA

**Kedves gyermekek és felnőttek,  
kedves bábszínházat szerető közönségünk!**

A Békéscsabai Napsugár Bábszínház immár kilencedik évadát kezdi idén, szeretettel várja régi és új közönségét előadásain.

Az elmúlt időszakban nagyon sokat dolgoztunk azon, hogy a bábszínház ismert és elismert legyen, mára csak nagyon kevesen vannak azok, akik ne hallottak, vagy láttak volna bennünket.

Azt tapasztaltuk, hogy az egyre növekedő nézőszám új követelményeket támaszt, tudjuk, hogy a sokféle korosztály immár nem szolgálható ki egyszerre, ezért a 2013-14-es évadban két részre osztjuk a bérleteinket, külön óvodásoknak, külön kisiskolásoknak létrehozott előadásokat állítottunk össze. Természetesen ez sokkal több munkát jelent a bábszínház munkatársai számára, de a társulat egyhangúlag támogatja az ötletet. Köszönhetően a Csabai Mérleg szerkesztőségének, ezen az oldalon megjelenhet és hirt adhat magáról a Napsugár társulata, remélem, hogy mindenki megtalálja a magának legjobban tetsző báb előadást, mi mindenkit nagy szeretettel várunk! Jöjjenek hozzánk bábszínházba, hisz gyerekek lenni jó!

### A 2013-2014-es évad előadásai

#### A kakaska krajcárkái

A kakaska igazságáért folytatott kalandsorozata, kitarása és győzelme minden bizonnyal a legpozitívabb emberi tulajdonságok oldalára állítja az érző gyermeki lelket. Bábszínházunk előadásában paravános játékként láthatjuk a darabot, melyben hagyományos, kesztyűs bábok játsszák a főszerepet.

- Óvodásoknak



#### Ludas Matyi

E közkedvelt mese beavató színházi forma által kerül bemutatásra. A humort és erkölcsi mondanivalót egyaránt tartalmazó történet árnyjáték formájában teszi izgalmassá a színházat gyermek és felnőtt nézőink számára.

- Iskolásoknak

#### Hófehérke

Két unatkozó kislány egy vakációs délelőttön felmegy a nagyanyó házána a padlására, amely a családi történetek alapján telis-tele kell, hogy legyen izgalmasabbnál izgalmasabb játékokkal, meglepetésekkel. Csalódásukra néhány poros bútoron kívül semmi egyebet nem találnak. Már-már bánatosan visszavonulni készülnek, amikor egyikük felnyit egy ládát, amelyből előbukkan a Bábos...

- Óvodásoknak



#### Pocaklakó

Odabent az anyapocakban, valahol az Óperenciás magzatóceán közepén nem is voltunk annyira magányosak. Volt ott barátság, csalódás és rengeteg felfedezni való titok. Mesénk hőse orrát a pocakfalhoz szorítva nézi a kinti világ odapacsmagot foltjait, és közben arról ábrándozik, milyen lesz majd megszületni...

- Iskolásoknak

#### Könnycsepp királyfi

Hősünk, aki a Szűzanya egy könnycseppjétől fogán, egy gyermekért áhító királyi párnán lát napvilágot. Felnő, majd útra kel: békét teremt, megharcol szerelméért, táltost szerez; legyőzi a boszorkányt.

A fordulatokban gazdag mese képi világa izgalmas bábszínpadai megformálásra ad lehetőséget.

- Óvodásoknak és iskolásoknak



### Társulatunk szeretettel vár minden érdeklődőt!



A bérlet ára egységesen: 2100 Ft.  
A jegy ára egységesen: 800 Ft.



Dénes Emőke



Czumbil Órs



Soós Emőke



Balázs Csongor



Csörtán Zsóka



Terjék Attila



Szóts Orsolya



Nagy Ildikó



Szabó József



Polgár Zoltán



Szantnerné Botyánszki Júlia



L. Deák Réka



Rákóczi Antal



Bajusz Gergő



Lovas Gábor

# Három napon át szóltak a dalok a belvárosban

*Egymást váltották a zenészek a pódiumokon*



Már pénteken az operettgálával megkezdődött a zenei tobzódás városunkban, szombaton este a blues rajongói ünnepelethették itt a hazai sztárokat, szeptember nyolcadikán, vasárnap pedig Békéscsaba belvárosában szinte mindenki megtalálta a neki tetsző zenei stílust.

Fellépett a Hevesi Happy Band, Varga Viktor, az Egy Másik Zenekar, a Dirty Slippers, a Black-Out, este pedig Hevesi Tamás hozta lázba a közönséget.

A legnagyobb attrakció kétségkívül a fél háromkor elkövetkező Magyarország együtt dalol című, egyedülálló produkció volt. Ezzel nyitották meg az egész országban zajló Magyar Dal Napja 2013 rendezvénysorozatát. Presser Gábor vezényletével iskolásgyerekek kórusa énekelt együtt a téren megjelent, többeszes közönséggel.

Az Andrassy úti színpadon a Bartók Béla Vegyeskar, a Chopin Kórus, a Békéscsaba Evangélikus Vegyeskar, a Calandrella Kamarakórus adott ízelítőt repertoárjából. Később ugyanitt egészen más műfajokkal találkozhatott a közönség. A Life of Rock, a

Score, a Kemény Gitárklub, a Randy Marsh Fusion Project, a Vida Rock Band and Roll és a Baby Bone csapott a húrok közé egymást váltva. A szervezők célja már a kezdetekkor az volt, hogy a neves, sztárrendégek mellett a városunkban tevékenykedő együttesek, kórusok is színpadra állhassanak, s megmutathassák a békéscsabaiaknak, mit tudnak.

A főtéren a legkisebbek játszótérben mulathatták az időt, és kézművesfoglalkozásokat is tartottak a Csabagyöngye Kulturális Központ és a Békés Megyei Népművészeti Egyesület közreműködésével. Ételben és italban sem volt hiány, ezt pedig a Hagyományok Tere rendezvénysorozat garantálta, melynek keretében helyi különlegességeket kínáltak a vendéglátók és termelők.

G. Emese



## Operett a főtéren

*Színpadon a szimfonikusok*



Az 1959-ben alapított Békés Megyei Szimfonikus Zenekar nagy sikerű operettgála műsort adott a Magyar Dal Fővárosa 2013 rendezvénysorozat első napján, a csabai főtéren. Ez az est minden bizonnyal jó ideig megmarad a csabaiak emlékezetében, s nem csupán a fülbe mázó dallamok, hanem a remek hangulat okán is, melynek egyik záloga a Liszt-díjas karmester, Gál Tamás volt.



A Szent István téren megjelent zenekedvelőket Kiss Tibor köszöntötte: – Száz napja miénk itt tér. Ezen a helyen száz éve még piac állt, az emberek itt élték mindennapjaikat és ünnepeiket, ahol most mi is – mondta az alpolgármester. Katona Ilona, a Magyar Turizmus Zrt. részéről a sokszínű, kulturális „svédasztal kínálatot” emelte ki.

A gálaműsorban válogatást hallhattunk ismert operettekből. Az est hangulatát Soskó András tenorja és Farkas Erzsébet szopránja tette még teljesebbé.

A Békés Megyei Szimfonikus Zenekar tiszteletbeli örökös művészeti vezetője, Gál Tamás a Csabai Mérlegnek elmondta: – Régi kapcsolat fűz a zenekarhoz. Frissdiplomásként az 1980-as években dolgoztam itt, majd néhány éves kihagyás után újra visszatértem. Örömmel látom, hogy jó irányba halad a munka, szívesen veszek részt koncertjeiken. Ősszel is készülünk egy közös fellépésre – sorolta a karmester, aki a gálán Kiss Tibort is „felcsalta” a színpadra, így az alpolgármester is dirigálta a zenakart.

– Nem volt előre megbeszélve, köszönet jár Kiss Tibornak, hogy jó partner volt az akcióban. Köszönet illeti a gála minden közreműködőjét, a zenészeket, énekeseket, a technikai stábot, és persze a csabai közönséget is – mondta Gál Tamás.

V. A., G. E.

## „Békéscsaba a blues fővárosa is”

*Zengett a tér, jókorát bulizott a közönség*

– Nyugodtan mondhatjuk, hogy Békéscsaba a blues fővárosa is – ezt Török Ádámól hallottuk szeptember hetediké este, a csabai főtéren. Márpedig, ha ő ezt mondja, el kell hinnünk, s azok, akik ott voltak a VI. Csabai Blueskert rendezvényén a főtéren, ugyancsak ezt érezték.

Este hat órakor vette kezdetét a koncert. Elsőként két ifjú békéscsabai tehetség, Kölcsey Szabolcs és Varga Ádám szórakoztatta a közönséget, és Vantara Gyula polgármester köszöntötte a megjelenteket:

– A nyár során több mint 120 esemény zajlott a főtéren, ezeket a becslések szerint mintegy 25 ezer em-

Belanka János, az Elefánt Söröző tulajdonosa, a Csabai Csípős Blues Club egyik alapítója a Csabai Mérleg érdeklődésére elmondta:

– Az elmúlt öt esztendőben folyamatosan megrendeztük a Csabai Blueskertet. Idén a főtéren a legnevesebb hazai előadókat hívtuk meg: Török Ádámot és a Mini C.O-t, Tátrai Tibort, Pribojszki Mátyást,



azt erősítette meg, hogy városunkban pezsgő blues-élet zajlik. Saját karrierjéről és a zenéhez fűződő viszonyáról pedig így beszélt:

– Tizenhat évesen láttam először színpadon Radics Bélát gitározni, s ez meghatározta a sorsomat. Olyankor igazán jó a blues, amikor értjük egymást a színpadon és eljutunk abba az állapotba, hogy elszabadul minden és már csak repülünk a zenével – vallott magáról és a bluesról Tátrai.

A koncerten ott volt a hazai közönség legnagyobb kedvence, a békéscsabai, s mára már Európa egyik leg-

jobb harmonikásaként ismert Pribojszki Mátyás is.

– Nagy felelősség itthon szerepelni – mondta –, de ugyanakkor nagy boldogság is, hiszen ilyenkor eljönnek a régi jó cimborák. Amikor itthon vagyok, mindig rácsodálkozom a fejlődésre, szép a Csabagyöngye és a főtér is. Jó lenne, ha egyre több ember kapcsolódna be a maihoz hasonló programokba, ha élet lenne a városban – hallhattuk a harmonika virtuózától, akit beszélgetésünk alatt is sorra üdvözöltek az ismerősök. Hiszen itthon volt... Békéscsabán.

Gajdács Emese



Pribojszki Mátyás (j): Nagy felelősség itthon szerepelni

ber látta. Száz éve nem volt ilyen pezsgés ezen a helyen – hallhattuk a polgármestertől, aki kiemelte: építészeti értékeink védelme mellett nagyon fontos a helyi értékek őrzése, ápolása. Ezt szolgálta a Hagyományok Tere rendezvény is, amelynek szombat esti programja, a blueskert az önkormányzat és egy civil szervezet, a Csabai Csípős Blues Club együttműködésével jött létre.

Póka Egont és Borsodi Lászlót – mondta Belanka János.

A koncert előtt Török Ádámval is beszélgettünk, aki Békéscsabát a blues fővárosának nevezte: – Nagyszerű dolog, hogy itt ilyen sok jó zenész dolgozik, és az is, hogy a bluest szerető embereknek a Csabai Csípős Blues Club rendszeresen szervez koncerteket az Elefántban.

Tátrai Tibor, a Liszt Ferenc-díjas gitáros ugyancsak



Török Ádám: Nagyszerű, hogy sok jó zenész van itt